

O evandelje e Matejesoro

E Isusesere preci

(Lk 3,23–38)

¹ Akavai o spisko oto preci e Isuse Hristesere kovai potomko e Davidesoro hem potomko e Avraamesoro.

² E Avraamese bijandilo o Isaak.

E Isaakese bijandilo o Jakov.

E Jakovesese bijandilo o Juda hem lesere phralja.

³ E Judase i Tamara bijanda e Farese hem e Zare.

E Faresese bijandilo o Esrom.

E Esromese bijandilo o Aram.

⁴ E Aramese bijandilo o Aminadav.

E Aminadavesese bijandilo o Naason.

E Naasonese bijandilo o Salmon.

⁵ E Salmonese i Rahava bijanda e Vooze.

E Voozese i Ruta bijanda e Jovide.

E Jovidesese bijandilo o Jesej.

⁶ E Jesejese bijandilo o caro o David.

E Davidesese e Urijasiri bivšo romni bijanda e Solomone.

⁷ E Solomonese bijandilo o Rovoam.

E Rovoamese bijandilo o Avija.

E Avijase bijandilo o Asaf.

⁸ E Asafese bijandilo o Josafat.

E Josafatese bijandilo o Joram.

E Joramese bijandilo o Ozija.

⁹ E Ozijase bijandilo o Joatam.

E Joatamese bijandilo o Ahaz.

E Ahazese bijandilo o Ezekija.

¹⁰ E Ezekijase bijandilo o Manasija.

E Manasijase bijandilo o Amos.

E Amosese bijandilo o Josija.

¹¹ E Josijase bijandilo o Jehonija hem lesere phralja kad o Vavilonci osvojinde i Judeja hem čerde o Izraelci te džan ano Vavilon.

¹² Palo progonstvo ano Vavilon, e Jehonijase bijandilo o Salatiil.

E Salatiilese bijandilo o Zorovavel.

¹³ E Zorovavelese bijandilo o Avijud.

E Avijudese bijandilo o Elijakim.

E Elijakimese bijandilo o Azor.

¹⁴ E Azorese bijandilo o Sadok.

E Sadokese bijandilo o Ahim.

E Ahimese bijandilo o Elijud.

¹⁵ E Elijudese bijandilo o Eleazar.

E Eleazarese bijandilo o Matan.

E Matanese bijandilo o Jakov.

¹⁶ E Jakovese bijandilo o Josif, o rom e Marijakoro koja bijanda e Isuse vičime Hrist.

¹⁷ Adava značini dai ukupno dešu štar generacije taro Avraam di o caro o David, dešu štar generacije taro David di o progonstvo ano Vavilon hem dešu štar generacije taro progonstvo ano Vavilon di o Hrist.

O Josif prihvatin e Isuse sar ple čhave

(Lk 2,1–7)

¹⁸ Ače sar inele kad bijandilo o Isus o Hrist: Lesiri daj i Marija inele mangli e Josifese. Ali angleder so te len pe, dodžanda da ačhili khamni oto Sveto Duho.

¹⁹ Lakoro rom o Josif inele pravedno manuš, i adalese so na manglja te lađari la anglo manuša, tajno manglja te ačhaj la.

²⁰ I sar razmislini ine adalestar, zasuća. Ano suno alo lese o anđeo e Gospodesoro hem phenđa lese: “Josife, čhaveja e Davidesereja, ma dara te le e Marija romnjaće! Adalese so o Sveto Duho ćerđa la te akhari adale čhavore ano vodi.

²¹ Oj ka bijani čhave hem tu ka de le anav Isus* adalese so ka spasini ple narodo lengere grehendar.”

²² Sa adava ulo sar te pherđol okova so o Gospod vaćerđa palo proroko:

²³ “Šunen! I čhaj ka ačhol khamni!

Ka bijani murše hem ka vičinen le Emanuel” (so značini: “O Devel amencar”).

²⁴ Kad o Josif uštino oto sojba, ćerđa sar so phenđa lese o anđeo e Gospodesoro – lelja e Marija romnjaće.

²⁵ Na suća olaja sar romnjaja đikote na bijanđa e čhave. A tegani ov dindđa le anav Isus.

2

O mudraci priznajinena e čhavore e Isuse sar caro

¹ O Isus bijandilo ano gav Vitlejem ani regija Judeja zako e carosoro e Irodesoro vreme. Ko adava vreme, nesave mudraci taro Istok resle ano Jerusalim

² hem lelje te raspučen pe: “Kaj o nevo bijando caro e Jevrejengoro? Dikhljam sar lesiri čereni

* **1:21** anav Isus značini: “O Gospod spasini.”

ikljola ko istok i aljam te pera ko kočija anglo leste.”

³ Kad šunđa adava o caro o Irod, but uznemirinda pe, a oleja hem sa o manuša ano Jerusalem.

⁴ Vičinda kora peste sa e jevrejengere šerutne sveštenikonen hem e učiteljen e Zakonestar hem pučlja len kaj o Hrist valjani te bijandol.

⁵ A on phende lese: “Ano Vitlejem ani Judeja, adalese so ađahar o proroko pisinda:

⁶ ‘Tu, Vitlejeme, ki phuv e Judejakiri,
na injan najtikoro maškaro legarutne dizja e
Judejakere,
adalese so ka ikljol tutar vladari
kova sar pastiri ka legari mle narodo, e
Izraelconen.’ ”

⁷ Tegani o Irod tajno vičinda kora peste e mudrakonen hem pučlja len kad tačno mothovđa pe i čereni.

⁸ I bičhalđa len ko Vitlejem vačerindoj: “Džan hem šukar raspučen tumen e čhavorestar. Kad ka arakhen le, aven te javinen maje te šaj hem me te avav te perav ko kočija anglo leste.”

⁹ O mudraci šunde e caro hem džele. I otokhvar, i čereni, sava dikhle sar ikljola ko istok, džala ine anglo lende sa đikote na terdini upreder o than kote inele o čavoro.

¹⁰ Kad dikhle i čereni, zorale radujinde pe.

¹¹ Đerdinde ko čher hem dikhle e čhavore lesere dajaja e Marijaja i pele ko kočija anglo leste. Tegani ikalde pumare darija hem dinde le zlato, tamjan hem smirna.

¹² Palo adava, ko suno o Devel upozorinda len te na irinen pe palal koro Irod, i adalese avere dromeja irinde pe ki pumari phuv.

O Josif našela e Marijaja hem e čhavoreja ano Egipat

¹³ Kad o mudraci džele, o anđeo e Gospodesoro alo ko suno e Josifese hem phenda lese: "Ušti, le e čhavore hem lesere daja hem našen ano Egipat. Ačhoven adari đikote na phenava tumende, adalese so o Irod ka rodel e čhavore te mudari le."

¹⁴ O Josif uštino hem adaja rat dželo ko Egipat e čhavoreja hem lesere dajaja.

¹⁵ I ačhile adari sa đı e Irodesoro meriba. Adaleja pherdilo okova so o Gospod phenda prekalo proroko:

"Taro Egipat vičindum mle čhave."

O Irod mudari e murše čhavoren ano Vitlejem

¹⁶ Kad o Irod dikhlja so o mudraci hovavde le, but holjanda hem bičhalđa e vojniconen ano Vitlejem hem ano sa o pašutne thana te mudaren sa e murše čhavoren đı o duj berš. Sa adava čerđa premalo vreme zako savo šunđa e mudrakonden-

¹⁷ Tegani pherdilo okova so phenda o proroko o Jeremija:

¹⁸ "Ani diz Rama o glaso šundilo,
o kukiba hem o rojba baro;
Adava i Rahilja rovela ple čhaven
hem na mangela te utešini pe,
adalese so lakere čhave nane više dživde."

O Josif irini pe e Isuseja hem e Marijaja ano Izrael

¹⁹ Kad o Irod mulo, o anđeo e Gospodesoro alo ko suno e Josifese ano Egipat

²⁰ hem phendā lese: “Ušti, le e čhavore hem lesere daja, i džan ki phuv Izrael, adalese so mule okola so mangle te mudaren e čhavore.”

²¹ Ov uštino, lelja peja e čhavore hem lesere daja hem dželo ano Izrael.

²² Kad šundā so e Irodesoro čhavo o Arhelaj ulo nevo vladari ani regija Judeja, darandilo te džal adari. Tegani ko suno o Devel upozorinda le te na džal adari, nego te džal ki regija Galileja.

²³ I dzele hem živinde ani diz Nazaret. Adaleja pherdilo okova so phende o proroci e Mesijastar da ka vičini pe Nazarećanin.

3

O Jovan o Krstitelj pripremeni o drom e Isusesese (Mk 1,1–8; Lk 3,1–9, 15–17; Jn 1,19–28)

¹ Ko adala dive o Jovan o Krstitelj lelja te propovedini ani pustinja e judejakiri

² vaćerindoj: “Pokajinen tumen zako tumare grehija, adalese soi o carstvo e nebosoro paše!”

³ E Jovanestar vaćerda o proroko o Isaija kad prorokujinda:

“Ovi o glaso so vičini ani pustinja:

‘Pripreminen o drom e Gospodese!

Ravnonen lese o droma!’ ”

⁴ A adava Jovan akharda šėja oto bala e kamilakere, a ko maškar inele phandlo kožno pojas. Hala ine skakavconen hem divljo avdin.

⁵ But manuša avena ine koro leste taro Jerusolim hem tari sa i regija Judeja hem taro sa o thana savei uzali len Jordan.

⁶ Priznajinena ine pumare grehija, a ov krstini len ine ani len Jordan.

⁷ Kad o Jovan dikhlja so but fariseja hem sadukeja avena te krstinen pe, phenda lende: "E sapengere čhavalen! Ko vačerda tumende da šaj te našen tari e Devlesiri holi savi avela?"

⁸ Tumare žvotēja mothoven da čače pokajinden tumen!

⁹ I ma mislinen dai dovoljno te phenen: 'Amaroi pradam o Avraam.' Phenava tumende da o Devel hem akale barendar šaj te vazdel čhaven e Avraamese.

¹⁰ Ače o tover oto sudo e Devlesoroi več vazdime te čhinel o kašta ano koreno. I svako kaš savo na bijani šukar bijandipe ka čhinel pe hem ka frdel pe ani jag.

¹¹ Me krstinava panjeja tumen kola kajinena tumen zako tumare grehija. Ali pala mande avela o po baro mandar, kase na injum dostojno ni i obuča te legarav. Ov ka krstini tumen Svetone Duhoja hem jagaja.

¹² Ano vas lese i lopata te čistini o gumno* plo hem te odvojini o div taro ljsuke. O div ka čhivel pese ki šupa, a o ljsuke ka tharel jagaja savi nikad na mudardola."

* **3:12** *gumno* Akavai than kote čedela pe o div te odvojini pe taro ljsuke (pleva).

O Jovan krstini e Isuse
(Mk 1,9–11; Lk 3,21–22)

¹³ Tegani o Isus alo tari Galileja ki len Jordan te krstini le o Jovan.

¹⁴ A o Jovan na manglja hem phenđa lese: “Tu man valjani te krstine, a tu aveja kora mande!”

¹⁵ A o Isus phenđa lese: “Muk akana adava. Valjani amende te ćera ađahar te šaj pherđol sa soi pali pravedno volja e Devlesiri.”

Tegani o Jovan pristaninđa te krstini le.

¹⁶ I odmah palo adava so o Isus krstinda pe, iklilo taro pani. I dikh! O nebo phravdilo hem dikhlja e Devlesere Duho sar avela sar golubi hem huljela upro leste.

¹⁷ Tegani taro nebo šundilo o glaso e Devlesoro: “Akavai mlo Čhavo o volime. Oleja injum bah-talo!”

4

E Isuse ki pustinja kušini o beng
(Mk 1,12–13; Lk 4,1–13)

¹ Tegani o Duho legarđa e Isuse ki pustinja te ovel iskušime e bengestar.

² Palo adava so postinda saranda dive hem saranda raća, bokhalilo.

³ Tegani alo koro leste o beng kova kušini hem phenđa lese: “Te injan o Čhavo e Devlesoro, vaćer akale barende te oven maro.”

⁴ A o Isus phenđa: “Pisimei ano Sveto lil:
‘O manuš naka živini samo oto maro
nego oto svako lafi savo ikljola taro muj e
Devlesoro.’”

⁵ Tegani o beng legarda le ki Sveto diz Jerusolim, čivda le upro naj učo than e Hrame-soro

⁶ hem phenda lese: "Te injan o Čhavo e Devle-soro, frde tut akatar tele! Adalese soi pisime:

'Ka naredini ple anđelende te arakhen tut,
te akharen tut ko vasta
te na khuve tut preja ko bar.' "

⁷ A o Isus phenda lese: "Pisimei hem akava: 'Ma kušin e Gospode, te Devle.'"

⁸ Tegani o beng anda le upri but uči gora, mothovda lese sa o carstvija e phuvjakere hem lengiri slava

⁹ hem phenda lese: "Sa akava ka dav tut, te peljan ko kočija angla mande te slavine man!"

¹⁰ A o Isus phenda lese: "Dža mandar, Sotone! Adalese soi pisime: 'Per ko kočija samo anglo Gospod, to Devel, hem samo ole kande!'"

¹¹ Tegani o beng cidinda pe olestar, a o anđelja ale te kanden le.

*O Isus lela te propovedini
(Mk 1,14–15; Lk 4,14–15)*

¹² A kad o Isus šunđa so e Jovane e Krstitelje phandle, irinda pe ki Galileja.

¹³ Ačhavda i diz Nazaret hem dželo te živini ani diz Kafarnaum, uzalo e Galilejakoro jezero, ko krajo oto plemija e Zavulonesere hem e Neftal-imesere.

¹⁴ Ađahar pherdilo okova so phenda o proroko o Isaija:

- 15 “Ani phuv e Zavulonesiri hem e Neftalimesiri,
uzalo jezero e Galilejakoro, tari aver strana
oti len Jordan,
ani regija Galileja e avere nacijengiri,
16 o manuša kola živinde ani tomina
dikhle baro svetlost;
o svetlost thabilo
upro okolende kola živinde ani senka e merib-
nasiri.”

17 Otegani o Isus lelja te propovedini: “Pokaj-
nen tumen zako tumare grehija, adalese soi paše
o carstvo e nebosoro!”

*O Isus vičini ple prvone učenikonen
(Mk 1,16–20; Lk 5,1–11)*

18 Sar o Isus nakhela ine uzalo e Galilejakoro
jezero, dikhlja e duje phraljen, e Simone vičime
Petar hem e Andreja, sar frdena o mreže ano
pani, adalese so inele manuša so dolena mačhen.

19 I phenda lende: “Phiren pala mande hem me
ka ćerav tumen te dolen manušen sar mačhen!”

20 On odmah ačhavde pumare mreže hem dže-
le palo leste.

21 Kad dže le adathar hari po dur, o Isus dikhlja
avere duje phraljen, e Jakove hem e Jovane, sar
pumare dadeja e Zevedeja bešena ano čamco hem
popravinena pumare mreže. O Isus vičinda hem
olen.

22 I on otojekhvar ačhavde o čamco hem pumare
dade hem dže le palo leste.

*O Isus sasljari e nambormen
(Lk 6,17–19)*

²³ O Isus džala ine maškari sa i Galilejaja hem sikaj e manušen ano lengere sinagoge, vačerindoj o Šukar lafi oto carstvo e nebosoro hem saslarindoj e manušen oto svako nambormipe hem bizoralipe.

²⁴ O glaso olestar šundilo ani sa i Sirija, i di adathar o manuša anena ine koro leste sa e nambormen oto razna nambormipa hem muke, e manušen ano kolende inele demonja, e manušen kolen inele epilepsija hem e nepokretnonen, a o Isus sasljari len ine.

²⁵ Palo leste džele sa edobor manuša tari regija Galileja, taro Dekapolis, tari diz Jerusolim, tari regija Judeja hem tari aver strana oti len Jordan.

5

O Isus sikaj ple učenikonen dai bahtale so verujinena ano leste

(Lk 6,20–23)

¹ Kad o Isus dikhlja so but džene čedinde pe, uklinda ki gora hem beštino te sikaj. Lesere učenici ale uzalo leste,

² i ov lelja te sikaj len, vačerindoj:

³ “Bahtalei o čorore duhoja

adalese soi olengoro o carstvo e nebosoro!

⁴ Bahtalei okola kola tugujinena,

adalese so o Devel ka utešini len!

⁵ Bahtalei o krotka,

adalese so olenđe ka ačhol i phuv!

⁶ Bahtalei o bokhale hem o žedna zaki pravednost,

adalese so o Devel ka čaljari len!

⁷ Bahtalei o milosrdna,

- adalese so o Devel ka mothoj lende milosrđe!
- ⁸ Bahtalei o manuša bimelale vilesere,
adalese so ka dikhen e Devle!
- ⁹ Bahtalei okola kola čerena mir,
adalese so ka vičinen pe čhave e Devlesere!
- ¹⁰ Bahtalei o progonime zaki pravednost,
adalese soi olengoro o carstvo e nebosoro!

¹¹ Bahtale injen kad zbog mande o manuša vredinena tumen, kad progoninena tumen hem kad hovavne vačerena protiv tumende!

¹² Radujinen tumen hem oven bahtale, adalese so bari nagrada adžiceri tumen ko nebo. Adalese so ađahar progoninde e prorokonon kola inele angleder tumendar!"

O učenci valjani te ačhoven verna sledbenici e Isusesere

(Mk 9,50; Lk 14,34–35)

¹³ O Isus phendā: "Tumen injen sar o lon e manušende ki phuv. Ali te o lon našalđa plo londipe, soja ov ka londari pe? Esavko nane šukar nišose, sem te frdel pe avri, te gazinen le o manuša.

¹⁴ Tumen injen o svetlost e svetose. I diz savi upri gora našti te garaj pe.

¹⁵ Niko na tharela i svetiljka i te garaj la talo čaro, nego čhivela la ko than zaki svetiljka te šaj svetlini sarijende kolai ano čher.

¹⁶ Ađahar hem tumaro svetlost te svetlini e manušende te dikhen tumare šukar delja hem te slavinen tumare Dade kovai ano nebo."

O lafi e Devlesoro isi le trajno avtoritet

¹⁷ Tegani o Isus phendā: “Ma mislinen da aljum te čhinavav o zakoni e Mojsijasoro hem o lila e prorokonengere. Na aljum te čhinavav len, nego te pherav len.

¹⁸ Čače vačerava tumendē, sa đikote ka oven o nebo hem i phuv, ni o najtikoro slovo, nijekh crtica, oto Zakoni naka nakhel đikote sa adava na ovela.

¹⁹ Adalese, ko phagela hem jekh oto najtikore naredbe, hem averen sikaj te čeren ađahar, ka ovel najtikoro ano carstvo e nebosoro. A ko ičeri o naredbe, hem averen sikaj te čeren ađahar, ka ovel baro ano carstvo e nebosoro.

²⁰ Adalese vačerava tumendē, na ovela li tumari pravednost po bari oti pravednost e učiteljengiri e Zakonestar hem e farisejengiri, nisar naka šaj te đerdinen ano carstvo e nebosoro!”

O Isus sikaj e holjatar

²¹ I phendā: “Šundēn soi phendo ano Zakoni amare pradadendē: ‘Ma mudar! Ko mudari, ka ovel krivo anglo sudo.’

²² A me phenava tumendē: Ko holjani upro plo phral, ka ovel krivo anglo sudo. Ko vičini ple phrale ‘budalo’, ka ovel krivo anglo po baro sudo. A te vičindā le ‘Dilineja’, ka ovel krivo hem ka džal ano jagalo pakao.

²³ Adalese, te injan anglo žrtveniko ano Hram hem deja žrtva e Devlese i otojekhvar setineja tut da te phrale isi nešto protiv tute,

²⁴ ačhav te žrtva anglo žrtveniko, dža najangle mirin tut oleja i tegani ava hem de te žrtva e Devlese.

²⁵ So po sigate mirin tut te protivnikoja odrumal, pana sar na anda tut ko sudo. Te na cerđan adahar, ov šaj te del tut ko sudija, a o sudija te del tut ko manuš kova ka čhivel tut ano phandlipe.

²⁶ Vačerava će da čače naka ikljove adathar sa đikote na irineja đi i zadnjo para.”

O Isus dela nevo zakoni zaki preljuba

²⁷ I o Isus phenda: “Šundēn soi phendo ano Zakoni: ‘Ma cer preljuba!’

²⁸ A me phenava tumende: Sar ko dikhela avera đuvlja adahar da mangela te sovel olaja, već cerđa preljuba olaja pese ano vilo.

²⁹ Te ti desno jakh legari tut ano greh, ikal la hem frde la tutar. Adalese soi po šukar tuće te našale jekh deo te telostar nego sa to telo te ovel frdime ano pakao.

³⁰ Hem te to desno vas legari tut ano greh, čhin le hem frde le tutar. Adalese soi po šukar tuće te ačhove bizo jekh deo te telostar nego sa to telo te džal ko pakao.”

O Isus sikaj te na čhinaj pe o brak (Mt 19,9; Mk 10,11–12; Lk 16,18)

³¹ I phenda: “Ano Zakoni inele da phendo: ‘Ko ačhaj pla romnja, nek del la lil kote pisini so ačhavđa la.’

³² A me phenava tumende: Svako kova ačhaj pla romnja, čhivela la te cerel preljuba, sem te ačhavđa la zbog lakiri preljuba. Hem svako kova lela romnja kola o rom muklja, cerela preljuba.”

O Isus sikaj te na hal pe sovli

³³ I o Isus phenda: “Šundën soi hem akava phendo ano Zakoni amare pradadende: ‘Ma phag i sovli, nego çer okova saveše haljan sovli e Gospodese.’

³⁴ A me phenava tumende: Ma han sovli nisar! Ma han sovli ni e neboja, adalese soi e Devlesoro tron,

³⁵ ni e phuvjaja, adalese soi talo lesere pre, ni e Jeruslimeja, adalese soi adava i diz kaj o Devel vladini sar baro caro.

³⁶ Ma han sovli ni tumare šereja, adalese so čak nijekh bal našti te čeren te ovel parno ili kalo.

³⁷ Kad phenena: ‘Oja’, nek adava čače značini ‘oja’; kad phenena: ‘Na’, nek adava čače značini ‘na’. Sa so više phenena adalestar, avela e Bišukarestar.”

*O Isus sikaj o manuš te na osvetini pe
(Lk 6,29–30)*

³⁸ I o Isus phenda: “Šundën soi phendo ano Zakoni: ‘Jakh zaki jakh, dand zako dand!’

³⁹ A me phenava tumende: Ma suprotstavinen tumen e bišukare manušese! Te khuvđa tut neko ki desno čam, irin lese hem i dujto!

⁴⁰ Te neko mangela te legari tut ko sudo hem te lel tutar o gad, de le hem o ogrtači.

⁴¹ Te e rimesere vojnici terinena tut te akhare lende i oprema jekh kilometari, akhar lende duj.

⁴² Te neko rodela tutar nešto, de le, hem ma irin to dumo okolese kova rodela tutar ko zajam.”

*O Isus sikaj oto mangipe premalo neprijatelja
(Lk 6,27–28, 32–36)*

⁴³ I phenda: "Šundēn soi phendo: 'Volin te pašutne', a mrzin te neprijateljje!

⁴⁴ A me phenava tumende: Volinen hem tumare neprijateljjen hem molinen tumen okolende kola progoninena tumen,

⁴⁵ sar te šaj mothoven da injen čhave tumare Dadesere kovai ano nebo. Ov čerela lesoro kham te ikljol upreder hem o bišukar hem o šukar manuša, hem bičhali bršim okolende kolai pravedna hem okolende kola nane pravedna.

⁴⁶ Adalese so, te volinena samo okolen kola tumen volinena, savi nagrada šaj te adžičeren? Na li adahar čerena hem o carinici?

⁴⁷ Te pozdravinena samo tumare manušen, so čerena po šukar averendar? Adava čerena hem okola kola na džanen e Devlese.

⁴⁸ Adalese tumen oven savršena sar soi savršeno tumaro Dad kovai ano nebo."

6

O Isus sikaj oto dejba e čororende

¹ O Isus phenda: "Pazinen! Ma čeren šukaripe anglo manuša, sar te dikhen tumen aver džene, adalese so, te čerden adahar, tumaro Dad kovai ano nebo naka del tumen nagrada.

² Adalese, kad deja e čororende, ma mothov adava javno. Adahar čerena e dujemujengere ano sinagoge hem ko droma sar te hvalinen len o manuša. Čače vačerava tumende, aver nagrada sem adaja naka dobinen.

³ Nego, kad deja e čororende, te na džanel to levo vas so čerela to desno.

⁴ De e čororende garandoj, a to Dad, kova dikhela soi čerdo ano garavdipe, ka nagradini tut.”

*O Isus sikaj e učenikonen sar te molinen pe
(Lk 11,2–4)*

⁵ “Hem kad molinena tumen, ma oven sar e dujemujengere kola volinena te molinen pe ano sinagoge hem ko raskrsnice sar te dikhen len o manuša. Čače vačerava tumende, aver nagrada sem adaja naka dobinen.

⁶ Nego, kad molineja tut, đerdin korkoro tuće ki soba, phand o udar hem molin tut te Dadese e Devlese kovai ano garavdipe, a to Dad, kova dikhela soi čerdo ano garavdipe, ka nagradini tut.

⁷ Kad molinena tumen, ma vačeren but čuće lafija sar okola kola na džanen e Devlese, adalese so mislinena da ka oven uslišime te vačerde but lafija.

⁸ Adalese, ma oven sar olende, adalese so tumaro Dad džanel so valjani tumende čak hem angleder so rodena lestar.

⁹ Adalese ađahar molinen:

‘Dade amareja, kova injan ano nebo,
to sveto anav barjardo te ovel.

¹⁰ To carstvo te avel.

Ti volja te ovel,

sar soi ano nebo, ađahar te ovel hem ki phuv.

¹¹ De amen avdive o maro savo valjani amende svako dive

¹² hem oprostini amende amare grehija sar so hem amen oprostinaja okolende kola grešinde premala amende.

¹³ Hem cide amen taro iskušnje, hem oslobodin amen e Bišukarestar.

[Adalese soi to carstvo, to zoralipe hem ti slava zauvek.]'

¹⁴ Adalese so, te oprostinde avere manuše kad grešinena premala tumende, hem tumaro Dad, kovai ano nebo, ka oprostini tumende.

¹⁵ Ali te na oprostinde averende, ni tumaro Dad naka oprostini tumende tumare grehija."

O Isus sikaj e učenikonen oto postiba

¹⁶ "Kad postinena, ma čeden tumare phova sar e dujemujengere, adalese so on čerena muja sar te oven dikhle averendar da postinena. Čače vačerava tumende, aver nagrada sem adaja naka dobinen.

¹⁷ Nego, kad postineja, harov te bala hem thov to muj,

¹⁸ te na dikhlen o manuša so postineja, nego samo to Dad kovai ano garavdipe. Tegani to Dad, kova dikhela soi čerdo ano garavdipe, ka nagradini tut."

O Isus vačeri e čačikane barvalipnastar

(Lk 12,33–34; Lk 11,34–36)

¹⁹ "Ma čeden tumende barvalipe ki phuv, kote o moljci hem i rđa ka uništinen le, a o čora šaj te aven te čoren le.

²⁰ Nego, čeden tumende barvalipe ko nebo, kote ni o moljci ni i rđa naka šaj uništinen le, a ni o čora našti te aven te čoren le.

²¹ Adalese so to vilo ka ovel adari kaj to barvalipe.

²² Ti jakhi sar svetiljka te telose. Kadi ti jakh šukar, sai to telo osvetlime,

²³ a kadi ti jakh bišukar, sai to telo ani tomina. Adalese, te o svetlost ana tute ovela tomina, savi bari adaja tomina ka ovel!"

*Našti kande hem e Devle hem o barvalipe
(Lk 16,13)*

²⁴ "Nijekh robo našti kandel duje gospodaren. Ili ka mrzini jekhe, a ka volini e dujtone, ili jekhesse ka ovel poslušno, a e dujtone naka podnosini. Našti kanden hem e Devle hem o barvalipe."

*O Devel brinini pe zako ple učenici
(Lk 12,22–34)*

²⁵ "Adalese vačerava tumende: Ma oven zabrinuta zako tumaro dživdipe: ka ovel tumen li so te han ili so te pijen, ni zako tumaro telo: ka ovel tumen li so te urjaven. Nane li o dživdipe po bitno e hajbnastar, a o telo e šejendar?

²⁶ Dikhen šukar e čirikljen! Ni sejinena ni čedena te čhiven ano šupe, a palem parvari len tumaro Dađ kovai ano nebo. A na li tumen više vredinena e čirikljendar?

²⁷ A kova tumendar šaj adaleja so brinini pe te produžini hari plo dživdipe?

²⁸ Hem sose brininena tumen zako šėja? Dikhen šukar o divlja luluda sar barjona. Na čerena buti, niti sivenafse šėja,

²⁹ a vačerava tumende da ni o caro o Solomon, kova inele but barvalo, na inole edobor šuže šėja sar jekha olendar.

³⁰ Te o Devel ađahar šukar urjavela o biljke ko polje savei avdive adathe, a već tejsa frdena pe ani jag, kobor li više tumenđe ka del šeja, tikora verakere manušalen!

³¹ Adalese, ma oven zabrinuta hem ma vačeren: ‘So ka ha?’ ili ‘So ka pija?’ ili ‘So ka urjava?’

³² Adalese so adava rodna okola kola na džanen e Devlese. Tumaro Dad kovai ano nebo džanel da valjani tumenđe sa adava.

³³ Nego, najangle roden o carstvo e Devlesoro hem lesiri pravednost, a sa adava so valjani tumenđe, ov ka del tumen!

³⁴ Adalese, ma brininen tumen zako tejsato dive; nek o tejsato dive brinini pe pese. Svako dive isi le dovoljno ple bišukaripa.”

7

O Isus sikaj te na sudina averen

(Lk 6,37–38, 41–42)

¹ I o Isus phenđa: “Ma sudinen hem naka sudini pe tumenđe!

² Adalese so, sar sudinena averenđe, ađahar hem o Devel ka sudini tumenđe; hem sava meraja merinena, esavkaja ka merini tumenđe.

³ A sose dikheja i trunka ani jakh te phralesiri, a i greda ani ti jakh na primetineja?

⁴ Sar šaj te phene te phralese: ‘Aš te ikalavtar i trunka oti jakh’, a tut isi greda ani jakh?

⁵ Dujemujengereja, najangle ikal i greda te jakhatar, i tegani šukar ka dikhe te ikale i trunka te phralesere jakhatar.

⁶ Ma den e đuklenđe okova soi sveto hem ma frden tumare biserja anglo bale. Adalese so o

bale ka gazinen len, a o đukle ka irinen pe hem ka pharaven tumen ko kotora.”

O Devel dela okolende kola rodена lestar

(Lk 11,9–13)

⁷ “Mangen hem ka del pe tumende! Roden hem ka arakhen! Khuven hem ka phravel pe tumende!

⁸ Adalese so svako kova mangela, primini; hem kova rodela, arakhi; hem kova khuvela, ka ovel lese phravdo.

⁹ Ko tumendar pe čhavesе, kad ka rodel lestar ine maro, ka del le bar?

¹⁰ Ili kad ka rodel lestar ine mačhe, ka del le sape?

¹¹ Kad tumen, kola injen bišukar, džanen te den šukar darija tumare čhavende, kobor više tumaro Dad kovai ano nebo ka del šukar darija okolende kola rodена olestar.

¹² Adalese, sar so mangena avera te čeren tumende, adahar čeren tumen olende, adalese soi adava okova so sikaj o Zakoni e Mojsijasoro hem o Proroci.”

Pharoi o drom savo legari ko nebo

(Lk 13,24)

¹³ I o Isus phenda: “Đerdinen maškaro tesno udar. Adalese so o bulo udar hem o bulo drom legarena ani propast, a isi but džene so džana oleja.

¹⁴ Buti tesno o udar hem o drom savo legari ano dživdipe, a isi hari džene kola arakhena le.”

E hovavne prorokonen nane šukar plodija

(Lk 6,43–44)

¹⁵ I phendā: “Arakhen tumen e hovavne pro-rokonendar. On avena kora tumende urjavde sar bakre, a andrali divlja ruva.

¹⁶ Palo lengere plodija ka pendžaren len. Na čedena pe o drakha oto kare, ni o smokve oto čičke.

¹⁷ Ađahar, svako šukar kaš dela šukar plodija, a o bišukar kaš dela bišukar plodija.

¹⁸ O šukar kaš našti del bišukar plodija, ni o bišukar kaš našti del šukar plodija.

¹⁹ Svako kaš savo na dela šukar plodija, činela pe hem frdela pe ani jag.

²⁰ Adalese, e hovavne prorokonen ka pendžaren palo lengere plodija.”

*O carstvo e nebosoroi zako poslušna učenicí
(Lk 13,25–27)*

²¹ “Ano carstvo e nebosoro naka đerdinen sare kola vačerenā maje ‘Gospode, Gospode’, nego samo okola kola čerena i volja mle Dadesiri kovai ano nebo.

²² Ko adava dive kad ka ovel o sudo, but džene ka vačerenā maje: ‘Gospode, Gospode, na li amen tuće ano anav prorokujinđam, ispudinđam e demonen hem čerđam bare čudesija?’

²³ Tegani phravdeste ka phenav lenđe: ‘Nikad na pendžardum tumen. Džan mandar, tumen kola phagena e Devlesoro zakoni!’”

*O mudra manušai poslušna e Isusesere sikavib-nase
(Lk 6,47–49)*

²⁴ “Adalese, svako kova šunela akala mle lafija hem čerela len, ovi mudro sar o manuš kova čerela plo čher upro temelji oto bar.

²⁵ I pelo o bršim, ale o panja, phudinde o barvalja hem khuvde adava čher, ali o čher na pelo, adalese soi čerdo upro temelji oto bar.

²⁶ Svako kova šunela akala mle lafija, a na čerela len, ovi sar o dilino manuš kova čerela plo čher upri pošik.

²⁷ I pelo o bršim, ale o panja, phudinde o barvalja hem khuvde adava čher, i adava čher pelo hem ulo bari ruševina.”

²⁸ Kad o Isus završindā ple vačeribnaja, o narodo inele zadivime lesere sikavibnaja,

²⁹ adalese so sikavđa šar okova kole isi autoritet, a na sar lengere učitelja e Zakonestar.

8

O Isus sasljari e gubavco

(Mk 1,40–45; Lk 5,12–16)

¹ Sar o Isus huljela ine tari gora, baro narodo dželo palo leste.

² Otojekhvar alo koro leste nesavo gubavco, pelo ko kočija anglo leste hem phendā: “Gospode, te mangeja, šaj te sasljare man!”

³ I o Isus pružindā plo vas, dolindā le hem phendā: “Mangava, ov sasljardo!”

I otojekhvar ulo sasljardo oti guba.

⁴ Tegani o Isus phendā lese: “Ma vačer nikase akalestar, nego dža mothov tut e sveštenikose hem de žrtva, sar so naredindā o Mojsije, zako svedočanstvo olende.”

O kapetani mothoj pli vera ano Isus

(Lk 7,1–10; Jn 4,43–54)

⁵ Kad o Isus đerdindā ki diz Kafarnaum, alo koro leste jekh kapetani e rimljanengoro, kova inele upreder šel vojnici, hem rodindā lestar pomoć

⁶ vaćerindoj: “Gospode, mlo sluga pašljola čhere nepokretno hem ano bare dukha.”

⁷ O Isus phendā lese: “Ka avav te sasljarav le.”

⁸ A o kapetani phendā: “Gospode, na injum dostojno te đerdine maje ko čer. Nego samo naredin hem mlo sluga ka ovel sasto.

⁹ Adalese so hem me injum manuš talo autoritet, hem isi man vojnici teleder mande. I jekhese vaćerava: ‘Dža!’ – i ov džala. A averese vaćerava: ‘Ava!’ – i ov avela. A mle slugase vaćerava: ‘Ćer adava!’ – i ov ćerela.”

¹⁰ A o Isus kad šundā adava, iznenadindā pe, irindā pe nakoro narodo kova džala ine palo leste hem phendā lende: “Čaće vaćerava tumende, na arakhljum nijekhe ano Izrael te ovel le esavki vera.

¹¹ A vaćerava tumende hem akava: but džene ka aven tari sa i phuv, taro istok hem taro zapad, hem ka oven uzalo astali e Avraameja, e Isaakeja hem e Jakoveja ki gozba ano carstvo e nebosoro.

¹² A okola kolende o carstvo pripadini ka oven frdime avri taro carstvo, ani naj dur tomina, kote ka ovel baro rojba hem krciba e dandengoro tari dukh.”

¹³ Tegani phendā e kapetanese: “Dža! Nek ovel ađahar sar so verujindān!”

I ko adava momenti e kapetanesoro sluga saslilo.

O Isus sasljari bute nambormen hem opsednutimen

(Mk 1,29–34; Lk 4,38–41)

¹⁴ Kad o Isus alo e Petrese ko čher, dikhlja lesere sasuja sar pašljola namborme hem isi la bari jag.

¹⁵ I o Isus dolinda lakoro vas hem i jag muklja la, i oj uštini hem lelja te poslužini le.

¹⁶ Kad peli i rat, ande koro leste bute manušen ano kolende inele o demonja hem ov lafeja ispudinda e duhen hem sasljarđa sa e nambormen.

¹⁷ Ađahar pherdilo okova so phenda o proroko o Isaija:

“Ov lelja amare bizoralipa
hem legarđa amare nambormipa.”

Nane lokho te ovel pe e Isusesoro učeniko

(Lk 9,57–62)

¹⁸ Kad o Isus dikhlja da but džene čedinde pe uzalo leste, naredinda ple učenikonende te nakhen ki aver strana oto jezero.

¹⁹ Tegani alo di leste jekh učitelj e Zakonestar hem phenda: “Učitelju, ka džav tuja kaj god tu džaja.”

²⁰ A o Isus phenda lese: “E lisicen isi jazbine hem e čirikljen gnezdija, a man, e Čhave e manušesere nane kaj te pašjarav mlo šero.”

²¹ Aver učeniko phenda lese: “Aš najangle, Gospode, te parunav mle dade, i ka džav pala tute.”

²² A o Isus phenda lese: “Phir pala mande hem muk o mule te parunen ple mulen.”

*E Isuse šunena hem o barvalja hem o panja
(Mk 4,35–41; Lk 8,22–25)*

²³ I kad o Isus đerdinda ano čamco, palo leste đerdinde hem lesere učenici.

²⁴ I otojekhvar upro jezero muklja pe jekh zorali barval da o čamco lelja te pherdol pani oto talasija, a o Isus sovela ine.

²⁵ O učenici ale uzalo leste hem džangavde le vačerindoj: “Gospode, spasin amen, meraja!”

²⁶ O Isus pučlja len: “Sose darana, tikora verakere manušalen?”

Tegani uštino, naredinda e barvaljaće hem e jezerose te ačhon, i ulo baro mir.

²⁷ A o manuša ule začudime hem pučle: “Kovai akava so di o barvalja hem o jezero šunena le?”

*O Isus ispudini e demonen e duje manušendar
(Mk 5,1–20; Lk 8,26–39)*

²⁸ I kad o Isus reslo ki aver strana oto jezero, ano krajo e Gadaresoro, iklile anglo leste duj manuša opsednutime demonencar kola avena ine taro grobija. Edobor inele nasilna da niko našti ine te nakhel adale dromeja.

²⁹ Otojekhvar vičinde: “So mangeja amendar, Čhaveja e Devlesereja? Akari li aljan te mučine amen angleder nego so valjani?”

³⁰ A po dur olendar jekh baro krdo oto bale hana ine.

³¹ O demonja molinde e Isuse: “Te ispudindan amen, bičhal amen ano okova krdo oto bale.”

³² Ov phenda lenđe: “Džan!”

I on iklile e duje manušendar hem đerdinde ano bale. I sa o bale prastandile taro brego ano jezero hem taslile ano pani.

³³ A okola so arakhena ine e balen, našle hem dže le ki diz te vačeren e manušenđe sa so ulo, hem adava so ulo e opsednutimencar.

³⁴ Tegani sa o manuša oti diz ale koro Isus. Kad dikhle le, lelje te molinen le te džal taro lengoro krajo.

9

E Isuse isi pravo te oprostini o grehija
(Mk 2,1–12; Lk 5,17–26)

¹ O Isus đerdinda ano čamco, nakhino ki aver strana hem reslja pese ki diz.

² Adari nesave manuša koro leste ande upri nosiljka jekhe manuše kova našti ine te phirel ni te mrdini.

Kad o Isus dikhlja lengiri vera, phenda e nam-bormese: “Ma dara, mlo čhavo, oprostimei će te grehija!”

³ A nesave učitelja e Zakonestar vačerde ana pumende: “Akava hulini!”

⁴ O Isus džanda so mislinena, pa pučlja len: “Sose ađahar bišukar mislinena ano tumare vile?”

⁵ Soi po lokhe te phenel pe: ‘Oprostimei će te grehija’ ili te phenel pe: ‘Ušti hem phir’?

⁶ Ka dokažinav tumenđe da man, e Čhave e manušesere, isi pravo ki phuv te oprostinao o grehija.” Tegani phenda e manušese kova našti ine te phirel: “Ušti, le ti nosiljka hem dža čhere!”

⁷ I ov uštino hem dželo čhere.

⁸ Kad o narodo dikhlja adava, inele zadivime hem lelje te slavinen e Devle so e manušenđe dinda esavko autoritet.

*O Isus alo zako grešnici
(Mk 2,13–17; Lk 5,27–32)*

⁹ Sar džala ine adathar, o Isus dikhlja jekhe manuše palo anav Matej* sar bešela ko than kotar čedela pe o porez, pa phenđa lese: “Phir pala mande!” I o Matej uštino hem dželo palo leste.

¹⁰ I sar o Isus inele uzalo astali ano čher e Matejesoro, but carinici hem avera grešnici ale te han oleja hem lesere učenikonencar.

¹¹ Kad o fariseja dikhle adava, pučle lesere učenikonen: “Sose tumaro učitelj hala e carinikonencar hem avere grešnikonencar?”

¹² A o Isus šunđa adava, pa phenđa: “E sastenđe na valjani doktori, nego e nambormenđe.

¹³ Nego, džan hem sikljoven so značini akava: ‘Po šukari maje te dikhav da injen milosrdna, nego te anen maje žrtven.’

Adalese so, na aljum te vičinav e pravednikon-nen, nego e grešnikonen.”

*E Isusesoroi sikaviba nevo
(Mk 2,18–22; Lk 5,33–39)*

¹⁴ Tegani e Jovanesere e Krstiteljesere učenici ale koro Isus hem pučle le: “Sar adava amen hem o fariseja postinaja, a te učenici na postinena?”

¹⁵ O Isus phenđa lende: “Tugujinena li e mladoženjasere amala kadi olencar o mladoženja? Na. Ali ka aven o dive kad o manuš ka len lendar e mladoženja. Tegani ka postinen.

* **9:9** *Matej* Ko Evandlje e Markosoro hem e Lukasoro akava manuš vičini pe Levije.

¹⁶ Niko na sivala o nevo kotor zako šėja upro purano fostani sar te pherel i rupa, adalese so, ko thojba, adava kotor ka čedel pe, ka pharaj pe oto fostani hem ka čerel po bari rupa.

¹⁷ Ni i nevi mol na čorela pe ano purane morča. Te čerđa pe ađahar, kad i mol ka zreloni, o morča ka pharavdon hem ka oven uništite, a i mol ka čordol. Nego, i nevi mol čorela pe ano neve morča, i soduj ka oven arakhle.”

O Isus sasljari e namborma đuvlja hem vazdela taro mule e čhajorja

(Mk 5,21–43; Lk 8,40–56)

¹⁸ Sar o Isus vačeri ine adava, alo jekh vođa e sinagogakoro, pelo ko kočija anglo Isus hem phenđa: “Mli čhaj akana muli. Ali tu ava hem čiv to vas upro late hem oj palem ka živini.”

¹⁹ O Isus uštino hem ple učenikonencar dželo palo leste.

²⁰ I dikh, nesavi đuvli kolatar dešu duj berš thavdinđa rat nakhini oto palal e Isusesse hem dolinđa pe upro lesere fostanesoro krajo,

²¹ adalese so phenđa ana peste: “Samo te dolav man upro lesoro fostani, ka ovav sasljardi.”

²² O Isus irinđa pe, i kad dikhlja la, phenđa laće: “Ma dara, mli čhaj, ti vera sasljarda tut.”

I oj odmah saslili.

²³ Kad o Isus đerdinđa ko čher e sinagogakere vođasoro, dikhlja e manušen kola zbog i muli čhaj bašalena flaute hem averen kola galaminena.

²⁴ I phenđa lenđe: “Džan tumenđe! I čhajori na muli, nego sovala.”

I on asandile lese.

²⁵ Kad o manuša inele ikalde avri, o Isus đerdindā adari kaj inele i čhajori, dolindā la oto vas hem oj uštini.

²⁶ I adava šundilo ko sa adava krajo.

O Isus sasljari duje kororen

²⁷ Sar o Isus džala ine adathar, duj korore manuša džele palo leste vičindoj: "Smilujin tut amende, Čhaveja Davidesereja!"

²⁸ Kad đerdindā ano čher, ale anglo leste o korore, i o Isus pučlja len: "Verujinena li da me šaj te sasljarav tumen?"

A on phende: "Oja, Gospode!"

²⁹ Tegani čhivđa ple vasta upro lengere jača hem phenda: "Nek ovel tumende sar so verujinena."

³⁰ I on lelje te dikhen. Tegani o Isus zorale upozorindā len vačerindoj: "Nikase ma vačeren akalestar."

³¹ Ali on džele hem vačerde olestar ko sa adava krajo.

O Isus sasljari e manuše kova našti ine te vačeri

³² I sar on ikljona ine taro čher, nesave manuša ande anglo Isus jekhe manuše kova našti ine te vačeri, kova inele opsednutime demoneja.

³³ Kad o Isus ispudindā e demone, o manuš lelja te vačeri. I o narodo inele zadivime hem phende: "Nikad ađahar nešto na dikhljam ano Izrael!"

³⁴ A o fariseja vačerenena ine: "E demonengere šerutnesere zoralipnaja ispudini e demonen!"

E Devlese valjanena učenici kola ka sikaven e manušen

³⁵ O Isus džala ine ko sa o dizja hem o gava hem sikaj e manušen ano lengere sinagoge, vačerindoj o Šukar lafi e carstvostar hem sasljarindoj e manušen oto svako nambormipe hem bizoralipe.

³⁶ Kad dikhlja e narodo, ine lese pharo olenđe, adalese so inele uznemirime hem bespomoćna sar bakre bizo pastiri.

³⁷ Tegani phenđa ple učenikonenđe: “I žetvai bari, a hari bućarne te čeden.

³⁸ Adalese, molinen e gospodare oti žetva te bičhali e bućarnen ki žetva pli.”

10

O Isus bičhali e apostolen te vačeren o evanđelje hem te sasljaren

(Mk 3,13–19; 6,7–13; Lk 6,12–16; 9,1–6)

¹ O Isus vičinda kora peste e dešu duje apostolen hem dinda len autoritet upro bišukar duhija, te ispuđinen len, hem te sasljaren svako nambormipe hem bizoralipe.

² A akavai o anava e dešu duje apostolengere:

Simon, vičime Petar,
Andreja, e Petresoro phral,
Jakov, e Zevedejesoro čhavo,
Jovan, e Jakovesoro phral,

³ Filip,
Vartolomej,
Toma,
Matej, o cariniko,
Jakov, e Alfejesoro čhavo,
Tadej,

⁴ Simon Zilot
hem Juda Iskariot, kova posle izdajinda e Isuse.

⁵ O Isus bičhalđa akale dešu dujen vačerindo: “Ma džan koro manuša taro avera nacije hem ma đerdinen ki nisavi diz e samarijakiri,

⁶ nego najangle džan koro našalde bakre e izraelesere narodostar.

⁷ Džan hem vačeren lende dai o carstvo e nebosoro paše.

⁸ Sasljaren e nambormen hem e gubavonen, vazden e mulen hem ispudinen e demonen. Bizo pare priminđen, bizo pare den.

⁹ Ma len tumencar zlatna, ni srebrna, ni bakarna kovanice ano tumare pojasija,

¹⁰ ni torba dromese, ni aver gad, ni buderi obuća, ni štapi, adalese so o bućarno zaslužini pli plata.

¹¹ Kad đerdinena ki nesavi diz ili gav, roden nekas ko ka primini tumen te ačhoven koro leste đikote na džana adathar.

¹² So đerdinena ko adava čher, vačeren: ‘Mir akale čhereste’.

¹³ Te o čherutne priminde tumen, tumaro mir nek ačhol olencar. A te na priminde tumen, tumaro mir nek irini pe tumenđe.

¹⁴ Te neko na priminđa tumen ili te na manglja te šunel tumare lafija, ikljoven taro adava čher ili tari adaja diz hem tresinen i prašina tumare preNDAR sar znako zako zoralo odbiba.

¹⁵ Čače, phenava tumenđe, ko dive oto baro sudo ka ovel po lokhe e manušenje tari Sodoma hem Gomora negoli e manušenje tari adaja diz.”

O Isus vačeri e učenikonenđe da ka oven progonime

(Mk 13,9–13; Lk 21,12–17)

¹⁶ “Ače, bičhalava tumen sar bakren maškaro ruva. Adalese oven lukava sar o sapa, a birumime sar o golubija.

¹⁷ Arakhen tumen, adalese so o manuša ka legaren tumen ko sudo hem ka šibinen tumen pumende ano sinagoge.

¹⁸ Adalese so injen mle učenici, ka legaren tumen ko sudo anglo vladarija hem anglo carija. Adava ka ovel te šaj olenđe hem e manušenje taro avera nacije te svedočinen mandar.

¹⁹ Kad on ka preden tumen, ma oven zabrinuta sar hem so te vačeren, adalese so tegani ka del pe tumende so te vačeren.

²⁰ Adalese so naka vačeren tumen, nego o Duho tumare nebeskone Dadesoro ka vačeri prekala tumende.

²¹ O phral e phrale ka del te mudaren le, a o dad e čhave. O čhave ka ušten upro pumare dada hem daja hem ka čeren lende te oven mudarde.

²² Sare ka mrzinen tumen zbog mande. Ali kova ačhola verno di o kraj, ka ovel spasime.

²³ Kad ka len te progoninen tumen ani jekh diz, našen ki aver. Čače vačerava tumende, naka resen te čeren ano sa o dizja e Izraelesere okova sose injen bičhalde angleder so me, o Čhavo e manušesoro, ka avav.

²⁴ Nane o učeniko upreder o učitelji, ni o sluga upreder o gospodari.

²⁵ Dovoljnoi e učenikose te ulo sar lesoro učitelji, a e slugase te ulo sar lesoro gospodari. Te man, e domačine, vičinde ‘Veelzevul’ – Sotoni – kobor više tumen, mle čherutnen, ka vičinen po bišukare anavencar!”

*O učenci na valjani te daran, adalese soi drago-
cena e Devlese
(Lk 12,2–7)*

²⁶ “Adalese, ma daran olendar, adalese so sa soi garavdo, ka dičhol hem sa soi tajno, ka šundol.

²⁷ So vačerava tumende ani tomina, vačeren ko svetlost; hem so pohari vačerava tumende ko kan, vačeren taro krovija sare te šunen.

²⁸ Ma daran okolendar kola šaj te mudaren samo o telo, a našti te mudaren hem i duša. Nego daran e Devlestar kova hem i duša hem o telo šaj te uništini ano pakao.

²⁹ Na biknena pe li duj čiriklja zaki samo jekh najtikori kovanica? A palem, nijekh olendar na perela ki phuv, a adava te na mukel tumaro Dad kovai ano nebo.

³⁰ A tumendei svako bal ko šero džendo.

³¹ Adalese, ma daran! E Devlese injen po dragocena negoli but čiriklja!”

*O učenci valjani te priznajinen e Isuse anglo
manuša
(Lk 12,8–9)*

³² “Svako kova anglo manuša ka priznajini dai mlo, hem me anglo mlo Dad, kovai ano nebo, ka priznajinav dai ov mlo.

³³ A svako kova anglo manuša odreknini pe mandar, hem me anglo mlo Dad, kovai ano nebo, ka odrekninav man olestar.”

*E Isusesoro lafi ka anel podela
(Lk 12,51–53; 14,26–27)*

³⁴ “Ma te mislinen da aljum te anav mir ki phuv. Na aljum te anav mir, nego mači.

³⁵ Aljum te razdvojinav:

‘e čhave lesere dadestar
e čhaja lakere dajatar
e borja lakere sasujatar.

³⁶ E manušese ka oven neprijatelja lesere
čerutne.’

³⁷ Ko volini ple dade ili pla daja više nego man,
nane dostojno te ovel mlo učeniko. Ko volini ple
čhave ili pla čhaja više nego man, nane dostojno
te ovel mlo učeniko.

³⁸ Ko na lela plo krsto hem na džala pala mande,
nane dostojno te ovel mlo učeniko.

³⁹ Ko arakhi plo dživdipe, ka našali le, a ko našali
plo dživdipe zbog mande, ka arakhi le.”

*Nagrada okolenđe kola priminena e učenikonen
(Mk 9,41)*

⁴⁰ “Ko primini tumen, man primini, a ko prim-
ini man, primini e Devle kova bičhalđa man.

⁴¹ Ko primini e proroko adalese soi proroko,
proročko nagrada ka primini, hem ko primini
e pravedniko adalese soi pravedno, pravedničko
nagrada ka primini.

⁴² Ko dela hem samo jekh šudri čaša pan-
jeja jekhesse akale najtikore manušendar te pijel
adalese soi mlo učeniko, čače vačerava tumenđe
da naka našali pli nagrada.”

11

*O Isus vačeri dai čače o Jovan proroko
(Lk 7,18–35)*

¹ Kad o Isus završinda adaleja so dinda uput-
stvija ple dešu duje učenikonenđe, dželo adathar

te sikaj hem te propovedini ano dizja e galilejakere.

² A kad o Jovan o Krstitelj ano phandlipe šunđa adalestar so o Hrist ćerela, bičhalđa ple učenikonen

³ te pučen le: “Tu li injan adava kova valjani te avel ili te adžićera avere?”

⁴ O Isus phenđa lende: “Džan hem vaćeren e Jovanese so šunena hem so dikhena:

⁵ o korore dikhena, o bange phirena, o gubavci sasljoveni, o kašuke šunena, o mule uštena, e čororende vaćeri pe o Šukar lafi.

⁶ Vaćeren lese hem akava: bahtaloj okova kova na našali pli vera ana mande.”

⁷ Kad e Jovanesere učenici džele, o Isus lelja te vaćeri e narodose e Jovanestar: “So ikliljen ki pustinja te dikhen? I trska sava phudela i barval?

⁸ Ili so ikliljen te dikhen? E manuše ano barvale šėja urjavde? Na! Okola soi urjavde ano barvale šėja bešena ano e carosere palate.

⁹ Ili so ikliljen te dikhen? E proroko? Oja, vaćerava tumenđe, ovi po više oto proroko!

¹⁰ Ovi okova kolestar pisime ano Sveto lil:

‘Aće, bičhalava mle glasniko angla tute,
kova ka pripremini će o drom.’

¹¹ Čaće vaćerava tumenđe: maškar okolende kolai bijande e đuvljendar nijekh nane po baro e Jovanestar e Krstiteljestar, a o najtikoro manuš ano carstvo e nebosoro po baroi olestar.

¹² Taro dive e Jovanesere kad lelja te propovedini i sa di akana o carstvo e nebosoro trpini nasilje hem o nasilna manuša prelena le.

¹³ Adalese so sa o proroci hem o Zakoni pro-rokujinde e carstvostar di o dive e Jovanesere.

¹⁴ Te mangljen te prihvatinen adava, ovi o Ilija kova valjanda te avel.

¹⁵ Kas isi kana, nek šunel!

¹⁶ A kasar te uporedinav akala generacija? Sličnai e čhavorende kola bešena ko trg hem vačerena jekh averese:

¹⁷ 'Bašaldam tumende veselo, a na čhelden. Dilabdam tužno, a na runden!'

¹⁸ Adahar, kad alo o Jovan, ni halja ni pilja sar avera, a phenena: 'O demoni ano leste!'

¹⁹ A kad aljum me, o Čavo e manušesoro, hava hem pijava, a phenena: 'Eče manuš halano hem mato, amal e carinikonengoro hem e avere grešnikonegoro!' Ali i mudrost e Devlesiri dokažini pe ko ple delja."

*O Isus ukorini e dizjen save na pokajinde pe
(Lk 10,13–15)*

²⁰ Tegani o Isus lelja te ukorini e manušen taro dizja ano save ule but lesere čudesija so na pokajinde pe.

²¹ "Jao tumende, manušalen taro Horazin! Jao tumende, manušalen tari Vitsaida! Te oven ine čudesija maškaro manuša taro Tir hem taro Sidon save ule maškara tumende, pana angleder ka urjen pe ine ano šeja oto kanaj hem ka čhoren

pepeo upro pumare šere sar te mothoven da kajinena pe.

²² Ali, vačerava tumenđe: e manušenje taro Tir hem taro Sidon ka ovel po lokhe ko dive oto baro sudo negoli tumenđe.

²³ A tumen, manušalen taro Kafarnaum, na li di o nebo ka vazden tumen? Di o than e mulengoro isi te peren. Adalese so, te oven ine čudesija maškaro manuša tari Sodoma save ule maškara tumende, ka pokajinen pe ine hem i Sodoma ka ačhol ine di avdive.

²⁴ Ali, vačerava tumenđe: e manušenje tari Sodoma ka ovel po lokhe ko dive oto baro sudo negoli tumenđe.”

*O Čhavo mothoj e Dade hem dela odmor
(Lk 10,21–22)*

²⁵ Tegani o Isus phenda: “Hvalinava tut, Dade, Gospode e nebosoro hem e phuvjakoro, so gar-avđan akava okolendar kola pes dikhena sar mudronen hem džanden, a mothovđan okolende kolai sar čhavore.

²⁶ Oja, Dade, čerđan adava adalese so ađahar mangljan.

²⁷ Mlo Dad sa muklja maje ko vasta. Niko na džanel e Čhave, sem o Dad; hem niko na džanel e Dade, sem o Čhavo hem okola kolende o Čhavo mangela te mothoj le.

²⁸ Aven kora mande sare kola injen umorna hem kola akharena pharipe, hem me ka ločharav tumen.

²⁹ Len o jaram mlo upra tumende hem sikljovent mandar, adalese so injum krotko hem

ponizno ano vilo. Ađahar ka arakhen odmor tumare dušende.

³⁰ Adalese soi mlo jaram lokho hem mlo phar-ipe nane pharo.”

12

O Isus po baro hem oto savato

(Mk 2,23–28; Lk 6,1–5)

¹ Ko adava vreme o Isus ko jekh savato nakhino maškaro njive, a lesere učenici bokhalile hem lelje te čeden e đivesoro klaso hem te han le.

² Kad dikhle adava o fariseja, phende lese: “Dikh, te učenici čerena so palo Zakoni na tromal pe ko savato.”

³ A o Isus phenda lende: “Na čitinden li ano Sveto lil so čerđa o David kad bokhalile ov hem okola so inele oleja?

⁴ Đerdinda ano čher e Devlesoro, hem ov hem okola so inele oleja hale o posvetime maro savo na inele muklo te han on, nego samo o sveštenici.

⁵ Ili, na čitinden li ano Zakoni so ko savato o sveštenici kandena ano Hram hem ađahar phagena o Zakoni, a palem, nane kriva?

⁶ A me phenava tumende: Akatei neko po baro oto Hram!

⁷ Te džanen ine so značini: ‘Po šukari maje te dikhav da injen milosrdna, nego te anen maje žrtven’, naka osudinen ine akalen kola nane kriva.

⁸ Adalese so me, o Čhavo e manušesoro, injum gospodari e savatesoro.”

O Isus sasljari ko savato

(Mk 3,1–6; Lk 6,6–11)

⁹ I adathar o Isus dželo ki lengiri sinagoga.

¹⁰ A adari inele jekh manuš kasoro vas inele šuko. O fariseja rodinde zako so te tužinen e Isuse, i pučle le: "Tromal pe li ko savato te sasljari pe?"

¹¹ Ov phenđa lenđe: "Ko tumendar naka dolel hem te ikali ple jekhe bakre te pelo ani rupa ko savato?"

¹² A kobor o manuš po but vredini e bakrestar! Adalese, ko savato tromal pe te ćerel pe šukaripe."

¹³ Tegani phenđa okole manušese: "Pružin to vas!" Ov ispružinđa plo vas hem lesoro vas ulo sasto sar soi o dujto.

¹⁴ A o fariseja iklile hem lelje te dogovorinen pe sar te mudaren e Isuse.

O Isusi e Devlesoro birime sluga

¹⁵ A kad o Isus dodžanda adava, cidinda pe adathar. Palo leste džele but džene hem ov sasljarđa sa e nambormen maškar olende

¹⁶ hem upozorinda len te na vaćeren averende koi ov.

¹⁷ Adaleja pherdilo adava so inele vaćerdo prekalo proroko Isaija:

¹⁸ "Aće o sluga mlo, kole birindum.

Mlo volime, ano kolestei mli duša bahtali.

Ka čhivav upro leste mle Duho

hem ov ka proglasini i pravda e nacijende.

¹⁹ Naka ćerel kavga ni ka vićini,

naka šundol lesoro glaso ko droma.

²⁰ Ni i gazime trska naka phagel,

ni ka mudari i jag e memeljakiri savi samo so nane te mudardol

sa đikote na ćerela i pravda te pobedini.

²¹ Olese ano anav ka ovel i nada e nacijengiri!"

O Isus kandela pe e Devlesere zoralipnaja, a na e bengesere

(Mk 3,20–30; Lk 11,14–23; 12,10)

²² Tegani ande anglo Isus jekhe manuše opsednutime demoneja, kova našti ine te dikhel hem te vaćeri. O Isus sasljarda le hem o manuš lelja te vaćeri hem te dikhel.

²³ I sare kola dikhle adava inele but zadivime hem pućle pe: “Te nane akava o Čavo e Davidesoro?”

²⁴ Kad šunde adava o fariseja, phende: “Akava ispudini e demonen e Veelzevulesere zoralipnaja, kovai e demonengoro šerutno.”

²⁵ Ali o Isus džanda lengere mislija, i phenda lende: “Svako carstvo savo i ana peste podelime, ka aćhol pusto. I diz ili o ćher savo i ana peste podelime ka perel.

²⁶ Te o Sotoni e Sotone ispudini, ovi ana peste podelime. Sar onda lesoro carstvo ka aćhol?

²⁷ A te me e Veelzevulesere zoralipnaja ispudinava e demonen, kasere zoralipnaja tumare ućenici ispudinena len? Adalese on ka dokaźinen tumende da na injen u pravu.

²⁸ Ali te me e Devlesere Duhoja ispudinava e demonen, onda o carstvo e Devlesoro alo maćkara tumende.

²⁹ Ili, řaj li neko te đerdini ko ćher e zorale manuśesoro hem te ćorel le, a angleder adalestar te na phandel le? Tegani ka řaj te ćorel sa oto ćher.

³⁰ Ko nane mancar, ovi protiv mande. I ko na ćedela mancar, ov ćhorela.

³¹ Adalese vaćerava tumende: e manuśende ka řaj te ovel oprostime svako greh hem hula,

ali naka ovel lende oprostime i hula upro Sveto Duho.

³² I te vačerda neko lafi protiv o Čhavo e manušesoro, ka šaj te ovel lese oprostime. Ali te vačerda protiv o Sveto Duho, naka ovel lese oprostime ni ko akava sveto ni ko okova savo avela.

O kaš hem lesoro plod

(Lk 6,43–45)

³³ Barjaren šukar kaš, i lesoro plod ka ovel šukar, ili barjaren bišukar kaš, i lesoro plod ka ovel bišukar, adalese so o kaš pendžari pe palo lesoro plod.

³⁴ E sapengere čhavalen! Sar šaj tumen kola injen bišukar te vačeren nešto šukar? Adalese so o muj vačeri okova sojai o vilo pherdo.

³⁵ E šukare manušestar ikljola šukaripe e šukaripnastar savoi ano leste, a e bišukare manušestar ikljola bišukaripe e bišukaripnastar savoi ano leste.

³⁶ Ali phenava tumende: o manuša ka odgovorinen ko dive oto baro sudo zako svako čučo lafi savo vačerenena.

³⁷ Adalese so, palo te lafija ka ove opravdime ili osudime.”

O Isus po baroi e Jonastar hem e Solomonestar

(Mk 8,11–12; Lk 11,29–32)

³⁸ Tegani nesave učitelja e Zakonestar hem nesave fariseja phende e Isuses: “Učitelju, mangaja te dikha nesavo znako tutar sar dokaz da injan e Devlestar.”

³⁹ A o Isus phenda lende: “I bišukar hem i nev-erno generacija rodela znako, ali nisavo znako

naka del pe laće sem adava so inele e prorokose e Jonase.

⁴⁰ Adalese so, sar so 'o Jona trin dive hem trin rača inele ano vodi e bare mačhesoro', ađahar hem me, o Čavo e manušesoro, trin dive hem trin rača ka ovav ani phuv.

⁴¹ Ko dive oto baro sudo, o manuša kola živinde ani purani diz Niniva ka ušten protiv akaja generacija hem ka osudinen la, adalese so on pokajinde pe kad o Jona propovedinđa, a akatei tumencar neko po baro e Jonastar, a tumen pana na pokajinden tumen!

⁴² Ko dive oto baro sudo, i carica koja angleder vladinđa ki južno phuv ka ušel protiv akaja generacija hem ka osudini la, adalese so tari durutni phuv ali te šunel e Solomonesiri mudrost, a akatei tumencar neko po baro e Solomonestar, a tumen na mangena te šunen!"

*Kad o bišukar duho palem irini pe
(Lk 11,24–26)*

⁴³ "Kad o bišukar duho ikljola taro manuš, džala ko šuke thana rodindoj kote šaj te odmorini. Kad na arakhi le,

⁴⁴ vaćeri: 'Ka irinav man ko čher kotar ikliljum.' I irinđa pe hem arakhlja o čher čučo, šulavdo hem namestime.

⁴⁵ Tegani džala hem lela peja ehta avere duhen, po bišukaren pestar, i đerdinena ano adava manuš hem ačhovea adari. I ko kraj adale manušese ovela po bišukar nego angleder. Ađahar ka ovel hem akala bišukara generacijaja."

*E Isusesiri čačikani porodica**(Mk 3,31–35; Lk 8,19–21)*

⁴⁶ Sar o Isus pana vačeri ine e manušende, ale lesiri daj hem lesere phralja hem terdine avri mangindoj te vačeren oleja.

⁴⁷ I neko phenda lese: “Eče, ti daj hem te phralja terdovena avri. Mangena te vačeren tuja.”

⁴⁸ A o Isus phenda lese: “Koi mli daj hem koi mle phralja?”

⁴⁹ Tegani vasteja mothovda nakoro ple učenici hem phenda: “Ače mli daj hem mle phralja.

⁵⁰ Adalese so, svako kova čerela i volja mle Dadesiri kovai ano nebo, ovi mlo phral, hem mli phen, hem mli daj.”

13

*O Isus vačeri i priča oto sejači**(Mk 4,1–9; Lk 8,4–8)*

¹ Ko adava dive o Isus iklilo taro čher hem dželo te bešel uzalo jezero te sikaj.

² Sa edobor džene čedinde pe uzalo leste, i adalese đerdinda ko čamco hem beštino, a o manuša terdona ine ki phuv uzalo jezero.

³ I but so vačerda lende ano priče, sar akaja:

“Šunen! Iklilo o sejači te sejini.

⁴ I sar frdela ine o seme, nesave zrnja pele ko drom, i o čiriklja ale hem sa hale len.

⁵ A nesave pele ko than kote inele hari phuv upro bara, i odmah lelje te ikljon, adalese so na inele ani hor phuv.

⁶ Ali kad iklilo o zoralo kham, thabile hem šučile, adalese so na ine len baro koreno.

⁷ A nesave pele maškaro kare, i o kare barile hem tasavde len.

⁸ A nesave pele ki šukar phuv hem ande bi-jandipe – šel puti, šovardeš puti ili trijanda puti više adalestar so inele sejime.

⁹ Kas isi kana, nek šunel!”

*Sose o Isus vaćeri ano priče
(Mk 4,10–12; Lk 8,9–10)*

¹⁰ E Isusesere učenici ale koro leste hem pučle le: “Sose vaćereja e manušenđe ano priče?”

¹¹ A ov phenđa lenđe: “Adalese soi tumenđe dindo te džanen o tajne oto carstvo e nebosoro, a olenđe nane dindo.

¹² Adalese so, đijekhe kas isi džandipe, ka del pe lese pana hem ka ovel le but, a okole kas nane, ka lel pe lestar hem adava so isi le.

¹³ Adalese vaćerava lenđe ano priče, adalese so anglo jača na dikhena hem anglo kana na šunena ni na haljovena.

¹⁴ Ađahar upro lende pherdola o proroštvo e Isaijasoro:

‘Ka šunen hem ka šunen,
ali naka haljojen;
ka dikhen hem ka dikhen,
ali naka pendžaren.

¹⁵ Adalese so akale manušengoro vilo ulo pharo,
phareste šunena kanencar
hem phandle pumare jača,
te na dikhen jačhencar
hem te na šunen kanencar,
a vileja te na haljojen.
Adalese našti te irinen pe kora mande

te sasljarav len.'

¹⁶ Ali blago tumare jačhende so dikhena hem blago tumare kanende so šunena.

¹⁷ Čače phenava tumende: But proroci hem pravednici edobor mangle te dikhen akava so tumen dikhena, ali na dikhle; hem mangle te šunen okova so tumen šunena, ali na šunde."

*Sostar vačeri i priča oto sejači
(Mk 4,13–20; Lk 8,11–15)*

¹⁸ "Šunen akana sostar vačeri pe ani priča oto sejači:

¹⁹ Svakonese kova šunela o lafi oto carstvo e ne-bosoro, a na haljola le, avela o Bišukar hem čorela lestar okova soi lese sejime ano vilo. Adavai o than ko drom ko savoi sejime o zrnja.

²⁰ A o than e barencar ko savoi sejime o zrnja, adavai okova kova šunela o lafi hem odmah lela le radosno.

²¹ Ali, adalese so nane le baro koreno ana peste, na trajini but. Kad avela i nevolja ili o progonstvo zbog o lafi, ov odmah otperela oti vera.

²² A o than maškaro kare ko savoi sejime o zrnja, adavai okova kova šunela o lafi, ali o brige akale dživdipnasere hem o zavodljivost e barvalipnasoro tasavena o lafi, i naši anel bijandipe.

²³ A i šukar phuv ki savi sejime o zrnja, adavai okova kova šunela hem haljovela o lafi. Ov čače anela bijandipe – šel puti, šovardeš puti ili trijanda puti više adalestar so inele sejime."

Priča oto điv hem oto kukolj

²⁴ O Isus dinda len hem aver priča: "O carstvo e nebosoroi slično sar kad o manuš pese ki njiva sejinda o šukar seme.

²⁵ Ali, sar sare sovena ine, alo lesoro neprijatelj, sejinda kukolj maškaro điv hem dželo.

²⁶ A kad barilo o điv hem kad anda bijandipe, dikhlilo hem o kukolj.

²⁷ O sluge ale koro domačini hem pučle le: 'Gospodarona, ini tu sejindan šukar seme tuće ki njiva? Kotar onda adava kukolj?'

²⁸ A ov phenda lende: 'O neprijatelj adava čerđa.'

Tegani o sluge pučle le: 'Mangeja li te dža te ikala o kukolj?'

²⁹ A ov phenda: 'Na, adalese so tumen ko ikaliba o kukolj šaj te ikalen hem o điv.

³⁰ Muken soduj te barjon di ki žetva. I kad ka avel o vreme e čedibnasoro, ka phenav okolende kola čedena: Ikalen najangle o kukolj hem phanden le ko kupe te tharel pe, a o điv čeden hem čhiven le maje ki šupa.'"

*Priče oto zrno e gorušicakoro hem oto kvasco
(Mk 4,30–34; Lk 13,18–21)*

³¹ O Isus dinda len hem aver priča: "O carstvo e nebosoroi slično e zrnose oti gorušica save o manuš lelja hem sejinda pese ki njiva.

³² Ovi čače najtikoro oto sa semenja, ali kad barjola ovela po baro oto sa o biljke ki bašta, ovela kaš, i o čiriklja avena hem čerena gnezdiya upro lesere granke."

³³ Phenda lende hem aver priča: "O carstvo e nebosoroi slično e kvascose save i đuvli lelja hem

čivđa ano but baro čaro vareja, i ov čerđa sa o humer te uštel.”

³⁴ Sa adava o Isus vačerđa e manušenđe ano priče. Na vačerđa lenđe ništa bizo priče.

³⁵ Ađahar pherdilo okova soi vačerdo prekalo proroko:

“Mlo muj ka phravav ano priče,
ka vačerav okova soi garavdo pana taro čeriba e svetosoro.”

Sostar vačeri i priča oto điv hem oto kukolj

³⁶ Tegani o Isus bičhalđa e manušen čhere, i đerdinda ko čher. Lesere učenci ale koro leste hem phende: “Vačer amende sostar vačeri pe ani priča oto kukolj ki njiva.”

³⁷ Ov phenda lenđe: “Okova kova sejinda o šukar semei o Čhavo e manušesoro,

³⁸ a i njivai o sveto. O šukar semei o čhave e carstvosere, a o kukolj o čhave e Bišukaresere.

³⁹ O neprijatelj kova sejinda o kukolj – adavai o beng. I žetva – adavai o kraj e svetosoro, a okola kola čedena – adalai o anđelja.

⁴⁰ Sar so o kukolj ikali pe hem tharela pe, ađahar ka ovel hem ko kraj e svetosoro.

⁴¹ Me, o Čhavo e manušesoro, ka bičhalav mle anđelen te ikalen taro mlo carstvo sarijen kola čerena averen te grešinen hem kola čerena bišukaripe

⁴² hem ka frden len ani jagali peć, kote ka ovel baro rojba hem krciba e dandengoro tari dukh.

⁴³ Tegani o pravednici sar o kham ka sijajinen ano carstvo pumare Dadesoro. Kas isi kana, nek šunel!”

Priča oto garavdo blago

⁴⁴ “O carstvo e nebosoroi sar o blago garavdo ki njiva. Kad o manuš arakhi le, palem garaj le hem radosno džala te biknel sa so isi le hem činela adaja njiva.”

Priča oto dragoceno biseri

⁴⁵ “Palem, o carstvo e nebosoroi sar kad o trgovco rodela šuže biserja.

⁴⁶ Kad arakhi jekh dragoceno biseri, džala hem biknela sa so isi le hem činela le.”

Priča oti mreža zako mače

⁴⁷ “Palem, o carstvo e nebosoroi sar i mreža frdimi ano jezero ani savi dolinde pe mače oti svako vrsta.

⁴⁸ Kad i mreža pherdola, o manuša ikalena la ki phuv. Tegani bešena hem e šukare mačen čhivena ano čare, a e bišukaren frdena.

⁴⁹ Ađahar ka ovel hem ko kraj e svetosoro. Ka aven o anđelja hem ka ciden e bišukare manušen e pravednikonendar

⁵⁰ hem ka frden len ani jagali peč, kote ka ovel baro rojba hem krciba e dandengoro tari dukh.

⁵¹ Haliljen li sa adava?”

On phende: “Oja.”

⁵² A ov phenda lenđe: “Adalese svako učitelj e Zakonestar kovai sikavdo oto carstvo e nebosoro – ovi sar o domaćini kova pestar ikali hem o nevo hem o purano blago.”

E Isuse na prihvativena ano Nazaret

(Mk 6,1–6; Lk 4,16–30)

⁵³ Kad o Isus vačerđa sa adala priče, dželo adathar

⁵⁴ hem alo ko than kaj barilo. Adari ki sinagoga sikavđa e manušen, a on divinde pe hem pučle: “Kotar lese adaja mudrost hem zoralipe te čerel čudesija?”

⁵⁵ Nane li akava e kaštarutnesoro čhavo? Nane li lesiri daj i Marija, a lesere phralja o Jakov, o Josif, o Simon hem o Juda?

⁵⁶ Hem nane li sa lesere phenja akate amencar? Kotar lese onda sa adava?”

⁵⁷ I na mangle te prihvatinen le.

Tegani o Isus phenđa lenđe: “E prorokose dela pe čast ano sa o thana, sem lese ano than kaj barilo hem lese ano čher.”

⁵⁸ I na čerđa but čudesija adari adalese so e manušen na ine vera.

14

Meriba e Jovanesoro e Krstiteljesoro (Mk 6,14–29; Lk 9,7–9)

¹ Ko adava vreme o Irod, o vladari e Galilejakoro, šunđa e Isusese

² hem phenđa ple slugenđe: “Adavai o Jovan o Krstitelj! Uštino taro mule hem adalese šaj te čerel adala čudesija!”

³⁻⁴ A o Irod phenđa adava adalese so angleder dolinđa e Jovane, phandlja le hem frdinđa le ano phandlipe, adalese so o Jovan phenela lese ine da na tromal te lel romnjaće e Irodijada, ple phralesere e Filipesere romnja.

⁵ Manglja te mudari e Jovane, ali darandilo e narodostar, adalese so dikhle e Jovane sar proroko.

⁶ Ali kad inele e Irodesoro bijando dive, e Irodijadakiri čhaj čhelda anglo gostija. Adava e Irodes but inele šukar.

⁷ Adalese halja sovli te del la sa so ka mangel.

⁸ A i daj pherđa la te vačeri: "De man akate ko čaro o šero e Jovanesoro e Krstiteljesoro."

⁹ E carose pelo žal, ali adalese so halja sovli anglo gostija naredinđa te čeren pali lakiri volja,

¹⁰ i bičhalđa ple manušen te čhinen o šero e Jovanesoro ano phandlipe.

¹¹ I ande lesoro šero ko čaro hem dinde le e čhajaće, a oj legarđa le pla dajaće.

¹² I ale e Jovanesere učenci, lelje lesoro telo hem parunde le, i džele te vačeren e Isuseso so ulo.

*O Isus parvari više oto pandž hiljade manušen
(Mk 6,33–44; Lk 9,10–17; Jn 6,1–14)*

¹³ Kad šunđa o Isus adava, dželo adathar čamcoja ko jekh čučo than, te ovel korkoro. Ali o manuša šunde adava hem taro dizja phirindoj džele palo leste.

¹⁴ Kad o Isus iklilo taro čamco, dikhlja bute manušen, pelo lese žal olenđe hem sasljarđa e nambormen maškar olende.

¹⁵ Kad lelja te perel i rat, nakhle di leste lesere učenci hem phende: "Ko akava than ništa nane, a već perela i rat. Te muke ine e manušen te šaj džan ko gava te činenfse hajbnase."

¹⁶ A o Isus phenđa lenđe: "Na valjani te džan. Den len tumen nešto hajbnase."

¹⁷ On phende lese: "Akate isi amen samo pandž mare hem duj maće."

¹⁸ A ov phenđa: "Anen maje adava akari."

¹⁹ I naredinđa o manuša te bešen ki čar.

Tegani lelja e pandže maren hem e duje mačhen, dikhlja nakoro nebo hem zahvalinđa e Devlese zako hajba. Phaglja o mare hem dinda len ko ple učenici, a o učenici dinde len e manuše.

²⁰ I sare hale đikote na čalile. Palo adava, dešu duj pherde korpe čedinde pe okolestar so ačhilo oto hajba.

²¹ A okola so hale inele đi ko pandž hiljade murša, bizo te dženen pe o đuvlja hem o čhavore.

O Isus phirela upro pani

(Mk 6,45–52; Jn 6,16–21)

²² I odmah palo adava o Isus terinđa e učenikonen te đerdinen ko čamco hem angleder oleste te džan ki aver strana oto jezero, đikote ov bičhali čhere e manušen.

²³ Kad bičhalđa čhere e manušen, uštino ki gora, korkoro, te molini pe. Kad peli i rat, ov pana inele adari, korkoro.

²⁴ A o čamco već inele dur e phuvjatar, hem lelje te khuven le o talasija, adalese so nakoro leste phudinđa i barval.

²⁵ Đi sar maškaro trin hem šov o sati prekali rat, o Isus alo nakoro učenici phirindoj upro jezero.

²⁶ Kad o učenici dikhle le sar phirela upro jezero, but darandile. Phende: "Adavai duho!" Hem oti dar lelje te vičinen.

²⁷ Ali o Isus odmah phenđa lende: "Oven hrabra! Me injum. Ma daran!"

²⁸ Ko adava, o Petar phenđa lese: "Gospode, te injan tu, naredin maje te avav kora tute upro pani!"

²⁹ I o Isus phenda lese: "Ava!"

O Petar iklilo taro čamco hem lelja te džal nakoro Isus phirindoj upro pani.

³⁰ Ali kad dikhlja kobor zorali i barval, darandilo hem lelja te properel ano pani, i vičinda: "Gospode, spasin man!"

³¹ O Isus odmah pružinda plo vas hem dolinda le, i phenda lese: "Tikora verakere manušeja, sose sumnjindan?"

³² I kad đerdinde ko čamco, i barval ačhili.

³³ A o učenici ano čamco pele ko kočija anglo Isus hem phende: "Tu čače injan o Čhavo e Devlesoro!"

*O Isus sasljari e nambormen ano Genisaret
(Mk 6,53–56)*

³⁴ I o Isus hem lesere učenici nakhle ki aver strana oto jezero, ki phuv e Genisaretakiri.

³⁵ A kad o manuša taro adava than pendžarde e Isuse, sarijende taro sa adava krajo vačerde so alo, i ande koro leste sa e nambormen.

³⁶ Molinena le ine te mukel len samo te dolen pe upro lesere fostanesoro krajo. I ule saste sare kola dolinde pe.

15

*E puranengere adetija hem e Devlesere naredbe
(Mk 7,1–13)*

¹ Tegani nesave fariseja hem učitelja e Zakones-tar taro Jerusolim ale koro Isus hem pučle le:

² "Sose te učenici phagena o adetija amare dadengere? Na thovena pumare vasta angleder o hajba!"

³ A o Isus pučlja len: “A sose tumen phagena e Devlesere naredbe zbog tumare adetija?”

⁴ Adalese so o Devel phenda: ‘Poštujin te dade hem te daja’ hem: ‘Ko dela armanja pe dade ili pe daja, nek ovel kaznime meribnaja.’

⁵ A tumen phenena: ‘Ko vaćeri e dadese ili e dajaće: Sa soja šaj ine te pomožinav tut, već haljum sovli da adava ka dav sar daro e Devlese,

⁶ adava manuš na valjani te mothoj pošujiba ple dadese.’ Ađahar, zbog tumare adetija, ruminena e Devlesoro lafi.

⁷ Dujemujengere manušalen! Šukar o Isaija prorokujinda tumendar:

⁸ ‘Akala manuša pošujinena man samo mujeja, a lengoroi vilo dur mandar.

⁹ Džabe pošujinena man, adalese so sikavena o manušikane naredbe sar dai mlo sikaviba.”

*O Isus sikaj so o manuša anglo Devel valjani te oven čista andral
(Mk 7,14–23)*

¹⁰ O Isus vičinda kora peste e narodo hem phenda lende: “Šunen hem haljojen:

¹¹ Na meljari e manuše okova so đerdini lese ko muj, nego okova so ikljola taro lesoro muj – adava meljari e manuše.”

¹² Tegani nakhle nakoro leste o učenici hem pučle le: “Džane li so o fariseja uvredinde pe kad šunde so phenda?”

¹³ A ov phenda lende: “Svako biljka sava na sadinda mlo Dad kovai ano nebo, ka ovel ikaldi taro koreno.

¹⁴ Muken tumen olendar! Oni korore hem vođe e kororende. A te o kororo legari e korore, soduj ka peren ki rupa.”

¹⁵ O Petar phenda lese: “Vačer amende so mangljan te vačere adala pričaja.”

¹⁶ A o Isus pučlja len: “Ni tumen li pana na haljovena?”

¹⁷ Na dikhena li da sa so đerdini ko muj, džala ko vođi hem frdela pe avri taro telo?

¹⁸ Ali, okova so ikljola taro muj, avela taro vilo, hem adava meljari e manuše.

¹⁹ Adalese so taro vilo avena o bišukar mislija, o mudariba, o preljube, o blud, o čoriba, o hovavno svedočiba hem o hule.

²⁰ Adava meljari e manuše, a o hajba bithovde vastencar na meljari e manuše.”

*I vera ano Isus e đuvljakiri koja nane Jevrejka
(Mk 7,24–30)*

²¹ I tegani o Isus dželo tari Galileja hem cidinda pe ko krajo e tiresoro hem e sidonesoro.

²² I dikh, nesavi đuvli, Hanaanejka taro adava krajo, ali koro leste hem vičini ine: “Smilujin tut maje, Gospode, Čhaveja Davidesereja! Mli čaj but patini, adalese soi opsednutime demoneja.”

²³ Ali o Isus na phenda laće nijekh lafi. I lesere učenici nakhle đī leste hem molinde le: “Vačer laće te džal, adalese so džala pala amende hem vičini!”

²⁴ A ov phenda: “Bičhaldo injum te pomožinav samo e Izraelesere našalde bakrende.”

²⁵ Ali oj nakhini đī o Isus, peli ko kočija anglo leste hem phenda: “Gospode, pomožin maje!”

²⁶ O Isus phenda laće: “Nane šukar te lel pe o maro e čhavorendar hem te frdel pe e đuklorende.”

²⁷ A oj phenda: “Oja, Gospode, adalese so hem o đuklore hana o troške save perena taro astali lengere gospodarengoro.”

²⁸ Tegani o Isus phenda laće: “Bari ti vera, đuvlije! Nek ovel sar so mangeja.”

I lakiri čhaj odmah saslili.

O Isus sasljari buten

²⁹ O Isus dželo adathar hem alo di E galilejakoro jezero. Tegani uklinda ki gora hem beštino adari te sikaj.

³⁰ I but manuša ale koro leste hem pumencar ande e bangen, e kororen, e sakatimen, okolen so našti ine te vačeren hem bute averen, i siđarena ine te čhiven len anglo lesere pre, a ov sasljarđa len.

³¹ I o manuša inele zadivime so dikhle so okola so našti ine te vačeren da vačeren, o sakatime sasljovena, o bange phirena hem o korore dikhena, i lelje te slavinen e Izraelesere Devle.

O Isus parvari više oto štar hiljade manušen (Mk 8,1–10)

³² A o Isus vičinda kora peste ple učenikonen hem phenda lende: “Pharo maje akale manušende. Trin divei mancar, a nane len so te han. Nako te bičhalav len čhere bokhalen, te na peren odrumal.”

³³ O učenici pučle le: “Kaj te arakha dovoljno maro ko akava čučo than te da hajbnase sa edobor manušen?”

³⁴ I o Isus pučlja len: “Kobor mare isi tumen?”
On phende: “Efta mare hem hari mače.”

³⁵ I o Isus naredinđa o narodo te bešel ki phuv.

³⁶ Tegani lelja o ehta mare hem e mačhen, zahvalinđa e Devlese, phaglja len hem dinda len ko učenici, a o učenici dinde len e manušenđe.

³⁷ Sare hale hem čalile, hem ehta pherde bare korpe čedinde pe okolestar so ačhilo oto hajba.

³⁸ A okola so hale inele štar hiljade murša, bizo te dženen pe o đuvlja hem o čhavore.

³⁹ I o Isus bičhalđa e manušen čhere, đerdinđa ko čamco hem dželo ko krajo e magadanesoro.

16

E verakere vođe rodena e Isusestar te dokažini pe

(Mk 8,11–13; Lk 12,54–56)

¹ I ale koro Isus nesave fariseja hem sadukeja hem iskušinde le ađahar so rodinde lestar znako taro nebo.

² A ov phenda lenđe: “Kad perela i rat, džanen te vačeren: ‘Ka ovel šužo vreme, adalese soi o nebo lolo.’”

³ A ko sabale, vačeren: ‘Avdive naka ovel šužo vreme, adalese soi o nebo lolo hem oblačno.’ O izgled e nebosoro džanen te pendžaren, a na džanen te pendžaren o znakija e divengere ano save živinena!

⁴ I bišukar hem i neverno generacija rodela znako, ali nisavo znako naka del pe laće sem adava so inele e prorokose e Jonase.”

I tegani ačhavđa len hem dželo.

O Isus upozorini upro sikaviba e farisejengoro hem e sadukejengoro

(Mk 8,14–21)

⁵ O učenci nakhine ki aver strana oto jezero, ali bisterde te legaren pumencar maro.

⁶ I o Isus phenđa lenđe: "Arakhen tumen taro kvasco e farisejengoro hem e sadukejengoro!"

⁷ A o učenci lelje te vačeren maškara pumende: "Adava phenđa adalese so na anđam amencar maro."

⁸ O Isus džanđa adava hem phenđa lenđe: "Tikora verakere manušalen, sose vačeren maškara tumende adalestar so nane tumen maro?"

⁹ Pana li na haljovena? Na setinena tumen li oto okola pandž mare zako pandž hiljade manuša hem kobor korpe čedinde adalestar so ačilo?

¹⁰ A okola ehta mare zako štar hiljade manuša hem kobor bare korpe čedinde?

¹¹ Sar na haljovena da na vačerđum tumende e marestar, nego te arakhen tumen taro kvasco e farisejengoro hem e sadukejengoro?"

¹² Tegani halile da o Isus na vačerđa lenđe te arakhen pe taro kvasco zako maro, nego taro sikaviba e farisejengoro hem e sadukejengoro.

O Petar phenela dai o Isus o Hrist

(Mk 8,27–30; Lk 9,18–21)

¹³ Kad o Isus alo ko krajo e Filipesere Cezare-jakoro, pučlja ple učenikonen: "So phenena o manuša, ko injum me, o Čavo e manušesoro?"

¹⁴ On phende lese: "Nesave manuša phenena da tu injan o Jovan o Krstitelj, a avera phenena da tu injan o Ilija, a nesave avera da tu injan o Jeremija ili jekh oto avera proroci."

¹⁵ Tegani o Isus pučlja len: "A so tumen phenena, ko injum me?"

¹⁶ O Simon o Petar phenda: "Tu injan o Hrist, o Čhavo e dživde Devlesoro!"

¹⁷ O Isus phenda lese: "Bahtalo injan Simone, čhaveja e Jonasereja, adalese so adava na mothovđa će o manuš, nego mlo Dad, kovai ano nebo.

¹⁸ A me phenava će: Tu injan o Petar, hem ki adaja stena ka vazdav mli Khandiri, hem o udara e Hadesere naka šaj prelen la.

¹⁹ Ka dav tut o ključija e nebosere carstvostar, i sa so phandeja ki phuv, ka ovel phandlo ko nebo, hem sa so ka phrave ki phuv, ka ovel phravdo ko nebo."

²⁰ Tegani zorale naredinđa e učenikonende te na vačeren nikase dai ov o Hrist.

O Isus vačeri ple meribnastar

²¹ Otegani o Isus lelja te mothoj e učenikonende so valjani te džal ko Jerusalm hem but te patini e starešinendar, e šerutne sveštenikonendar hem e učiteljendar e Zakonestar, hem te ovel mudardo hem o trito dive te uštel taro mule.

²² I o Petar cidinđa le ki strana hem lelja te ukorini le vačerindoj: "Te na del o Devel, Gospode! Nikad naka ovel tuće adava!"

²³ A o Isus irinđa pe nakoro leste hem phenda lese: "Dža mandar, Sotone! Terđoveja maje ko drom, adalese so na razmislineja devlikane, nego manušikane."

Sar te ovel pe e Isusesoro učeniko

(Mk 8,31–9,1; Lk 9,22–27)

²⁴ Tegani o Isus phenda ple učenikonende: "Ko mangela te džal pala mande, mora te ačaj pe ple dživdipnastar hem te lel plo krsto hem te phirel pala mande.

²⁵ Adalese so, ko mangela te spasini plo dživdipe, ka našali le, a ko našali plo dživdipe zbog mande, ka arakhi le.

²⁶ So vredini e manušese hem sa i phuv te ovel olesiri, a našali plo dživdipe? So o manuš šaj te del sar zamena zako plo dživdipe?

²⁷ Adalese so me, o Čhavo e manušesoro, sigate ka avav ani slava mle Dadesiri, mle anđelencar hem tegani ka irinav sarijende palo lengere delja.

²⁸ Čače vačerava tumende, isi nesave akate maškara tumende kola naka meren đikote na dikhena e Čhave e manušesere sar avela ple carstvoja.”

17

E Isusesiri slava mothovela pe ki gora anglo trin učenici

(Mk 9,2–13; Lk 9,28–36)

¹ Palo šov dive, o Isus lelja peja e Petre, e Jakove hem lesere phrale e Jovane hem uklinda olencar ki jekh uči gora, kote inele korkore.

² Adari o Isus ulo averčhane anglo lende: lesoro muj sijajinda sar o kham, a lesere šeja ule parne sar o svetlost.

³ I otojekhvar iklile anglo lende o Mojsije hem o Ilija hem lelje te vačeren e Isuseja.

⁴ A o Petar phenda e Isusesi: “Gospode, šukari amende so injam akate. Te mangeja, ka ćerav akate trin šatorja: jekh tuće, jekh e Mojsijase hem jekh e Ilijase.”

⁵ Sar vaćeri ine adava, učarda len jekh sjajno oblako hem taro oblako šundilo glaso savo

vačerda: "Akavai mlo Čhavo o volime. Oleja injum bahtalo. Ole šunen!"

⁶ Kad o učenici šunde adava, pele mujeja di phuv hem but darandile.

⁷ I o Isus alo di lende, čhivda ple vasta upro lende hem phenda lende: "Ušten hem ma daran!"

⁸ A kad vazdinde pumare šere, na dikhle nikas sem e Isuse.

⁹ I sar huljena ine tari gora, o Isus naredinda lende nikase te na vačeren so dikhle sa đikote ov, o Čhavo e manušesoro, na uštela taro mule.

¹⁰ O učenici pučle le: "Sose onda o učitelja e Zakonestar vačeren a da prvo o Ilija valjani te avel?"

¹¹ A o Isus phenda lende: "Čače prvo o Ilija avela hem palem ka čhivel sa than thaneja.

¹² Ali phenava tumende: o Ilija već alo, ali on na pendžarde le, nego čerde oleja sar olende manglja pe. Ađahar hem o Čhavo e manušesoro ka patini olendar."

¹³ Tegani o učenici halile so adava vačerda lende e Jovanestar e Krstiteljestar.

*O Isus ikali e demone e čhavorestar
(Mk 9,14–29; Lk 9,37–43)*

¹⁴ Kad ale koro narodo, nakhlo di o Isus jekh manuš, pelo ko kočija anglo leste

¹⁵ hem phenda lese: "Gospode, smilujin tut mle čhaveše. Adalese so isi le epilepsija hem but mučini pe hem but puti perela ani jag hem ano pani.

¹⁶ Anđum le ko te učenici, ali on našti ine te sasljaren le."

¹⁷ A o Isus phenda: "O, biverakiri hem rumimi generacijo! Pana kobar valjani te ovav tumencar? Pana kobar valjani te trpinav tumen? Anen adale čhavore akari!"

¹⁸ Tegani o Isus naredinda e demonese te ikljol e čhavorestar, hem iklilo, a o čhavoro ko adava momenti saslilo.

¹⁹ Tegani o učenci ale di o Isus, inele korkore, hem pučle le: "Sose amen našti ine te ispudina e demone?"

²⁰ A o Isus phenda lende: "Adalese so injen tikora verakere manuša. Čače vačerava tumende: te ovel tumen ine vera sar zrno oti gorušica, ka phenen ine akala gorače: 'Nakh akatar adari', hem oj ka nakhel ine. Hem ništa naka ovel tumende ine nemoguće.

²¹ [Ali, akaja vrsta ispudini pe samo molitvaja hem postibnaja.]"

*O Isus dujto puti vaćeri ple meribnastar
(Mk 9,30–32; Lk 9,43–45)*

²² I kad čedinde pe ani Galileja, o Isus phenda ple učenikonende: "Me, o Čhavo e manušesoro, sigate ka ovav predime ano vasta e bišukare manušengere.

²³ Ka mudaren man, ali o trito dive ka uštav taro mule."

I o učenci but rastužinde pe.

O Isus platini e hramesoro porez

²⁴ Kad resle ano Kafarnaum, ale koro Petar okola so čedena e hramesoro porez savo inele dui drahme, hem pučle le: "Tumaro li učitelj na platini e hramesoro porez?"

²⁵ O Petar phenda lenđe: "Platini!"

I kad o Petar đerdinda ko čher, o Isus angleder olestar lelja te vačeri hem pučlja le: "So mislineja, Simone, kastar e phuvjakere carija čedena i carina ili o porez? Pumare ili averengere čhavendar?"

²⁶ O Petar phenda: "Averengere čhavendar."

Tegani o Isus phenda: "Znači, o čhave na valjani te platinen.

²⁷ Ali, sar te na uvredina len, dža ko jezero hem frde i udica. Phrav o muj e prvone mačhesoro save ka dole hem andre ka arakhe jekh kovanica oto štar drahme. Le la hem platin lenđe o porez maje hem tuće."

18

*O poniznai najbare ano carstvo e nebosoro
(Mk 9,33–37; Lk 9,46–48)*

¹ Tegani o učenici ale koro Isus hem pučle le: "Koi, onda, najbaro ano carstvo e nebosoro?"

² O Isus vičinda kora peste jekhe čhavore, čhivđa le maškar olende

³ hem phenda: "Čače vačerava tumenđe, te na obratinden tumen hem te na uljen sar o čhavore, naka đerdinen ko carstvo e nebosoro.

⁴ Adalese, ano carstvo e nebosoro najbaro okova kova ovela ponizno sar akava čhavoro.

⁵ I svako kova primini jekhe esavke čhavore zbog maje, man primini."

*O Isus upozorini da o iskušnja ka aven
(Mk 9,42–48; Lk 17,1–2)*

⁶ “Te neko čerela jekhe akale najtikore manušendar, kola verujinena ana mande, te perel ano greh, po šukar ka ovel lese ine ki men te ovel lese phandlo baro bar hem te ovel tasavdo ano hor e moresoro.

⁷ Jao e manušenđe oto sveto adalese so čerena te perel pe ano greh. O iskušnja mora te aven, ali jao e manušese prekala kaste avena!

⁸ Te to vas ili to pro legari tut ko greh, čhin le hem frde le tutar. Po šukari će te đerdine ko večno dživdipe sakatime ili bango nego te oven tut soduj vasta ili pre, a te ove frdime ani večno jag.

⁹ Te ti jakh legari tut ko greh, ikal la hem frde la tutar. Po šukari će te đerdine ko večno dživdipe samo jekha jakhaja nego te oven tut soduj jača, a te ove frdime ano jagalo pakao.

¹⁰ Pazinen te na dikhen po tele nijekhe akale najtikore manušendar. Adalese so, vačerava tumende, lengere anđelja ko nebo stalno terđovena anglo mlo Dad, kovai ano nebo.

¹¹ [Adalese so me, o Čhavo e manušesoro, aljum te spasinav e našalden.]”

*O Isus vačeri i priča oto našaldo bakro
(Lk 15,3–7)*

¹² “So mislinena: te nesave manuše isi šel bakre i jekh olendar našaldola, so ka čerel? Ka ačhaj e enjavardešu enjen ko gore hem ka džal te rodel e našalde bakre.

¹³ I te arakhlja le, čače vačerava tumende, više ka radujini pe olese nego okole enjavardešu enjende save na našaldile.

¹⁴ Ađahar ni tumaro Dad, kovai ano nebo, na mangela nijekh akale najtikore manušendar te našaldol.”

*Sar te ćerel pe e vernikonencar kad ćerena greh
(Lk 17,3)*

¹⁵ “Te to phral ćerela greh premala tute, dža korkoro hem vaćer lese ko so grešinda. Te šunđa tut, zadobinda te phrale.

¹⁶ Te na šunđa tut, legar tuja pana jekhe ili dujen, te šaj ‘palo svedočiba duje ili trine svedokongoro dokažini pe svako stvaru.’

¹⁷ Te na mangela te šunel ni olen, vaćer e khandirjaće. A te na mangela te šunel ni e khandirja, dikh le sar okole kova na džanel e Devlese ili sar cariniko.

¹⁸ Čaće vaćerava tumende, sa so phandena ki phuv, ka ovel phandlo ano nebo, hem sa so phravena ki phuv, ka ovel phravdo ano nebo.

¹⁹ A vaćerava tumende hem akava: sa so duj džene tumendar ki phuv sar jekh rodna, mlo Dad, kovai ano nebo, ka del len adava.

²⁰ Adalese so, kotei duj ili trin džene čedime ano mlo anav, me injum adari maškar olende.”

O Isus sikaj e ućenikonen te oprostinen oto vilo

²¹ Tegani o Petar nakhlo đi o Isus hem pućlja le: “Gospode, kobor puti te oprostinau mle phralese kova grešini premala mande? Đi efa puti?”

²² O Isus phenda lese: “Vaćerava će, na efa puti, nego eftardeš puti po efa!

²³ Aće sose: O carstvo e nebosoroi slično e carose kova odlučinda te rešini o računja ple slugencar.

²⁴ Kad lelja te dženel, ande anglo leste jekhe kova dugujini lese ine deš hiljade kese zlatoja.

²⁵ Adalese so na inole te irini lese adava, o caro naredinđa adale sluga, lese romnja, e čhaven hem sa so inole te biknen hem adahar te irini pe lese o dugo.

²⁶ Tegani o sluga pelo mujeja di phuv anglo leste hem phenda: 'Ov strpljivo mancar hem sa ka irinav će.'

²⁷ E carose pelo žal olese, oprostinđa lese o dugo hem muklja le.

²⁸ Ali kad adava sluga iklilo, reslja jekhe ple amale, avere sluga, kova dugujini lese ine šel srebrna kovanice. Dolinđa le hem lelja te tasavel le, vačerindoj: 'Irin maje o dugo!'

²⁹ Tegani lesoro amal pelo mujeja di phuv anglo leste hem molinđa le, vačerindoj: 'Ov strpljivo mancar hem sa ka irinav će.'

³⁰ Ali ov na manglja te adžiceri, nego dželo hem frdinđa ple amale ko phandlipe đikote na irini o dugo.

³¹ Kad lesere amala, o avera sluge, dikhle so ulo, but ine lenđe pharo, i džele hem vačerde e carose sa so ulo.

³² Tegani o caro vičinđa kora peste e sluga kase oprostinđa o dugo hem phenda lese: 'Bišukar slugo! Oprostindum će sa okova dugo, adalese so molinđan man!'

³³ Na valjandān li hem tu te ove milosrdno te amalese sar so me injumle milosrdno tuće?'

³⁴ I o caro holjandā, i dinđa le ko manuša kola ka mučinen le đikote na irini lese sa o dugo.

³⁵ Ađahar hem mlo Dad, kovai ano nebo, ka ćerel tumencar te na oprostindeñ tumare phralese oto sa o vilo.”

19

*O Isus sikaj te na aćhaj o rom pe romnja
(Mk 10,1–12)*

¹ I kad o Isus završinde ple vaćeribnaja, dželo tari Galileja ko krajo e judejakoro ki aver strana oti len Jordan.

² Palo leste dže le but džene hem ov adari sasljarđa e nambormen maškaro lende.

³ I ale koro Isus nesave fariseja mangindoje te iskušinen le, i pućle le: “Tromal li o rom te aćhaj pe romnja zako bilo so?”

⁴ Ov phende lende: “Na ćitindeñ li ano Sveto lil da ko anglunipe o Stvoritelj ‘ćerđa murše hem đuvlja’?”

⁵ Hem so phende: ‘Adalese o manuś ka aćhaj pe dade hem pe daja hem ka ovel jekh pe romnjaja, hem on duj ka oven jekh telo.’

⁶ Ađahar, on nane više duj, nego jekh telo. Adalese, o manuś te na rastavini okolen so o Devel ćerđa te oven jekh!”

⁷ Tegani on pućle le: “Sose onda o Mojsije naredinde o rom te del pe romnjaće lil oto rastaviba kad aćhaj la?”

⁸ O Isus phende lende: “O Mojsije muklja tumende te šaj aćhaven tumare romnjen adalese so injen šerale, ali ko anglunipe na inele ađahar.

⁹ Ali me vaćerava tumende: te neko aćhaj pe romnja, sem zbog olakoro blud, i lela avera, ćerela preljuba.”

¹⁰ Tegani lesere učenci phende: “Tei ađahar maškaro rom hem i romni, ondai po šukar te na ženini pe manuš.”

¹¹ A o Isus phenda lende: “Našti adava tumaro lafi sare te prihvatinen, nego samo okola kolendei dindo.

¹² Adalese so isi manuša kola bijandile nesposobna zaki ženidba. Isi hem okola kolen o manuša érde te oven nesposobna zaki ženidba. A isi hem okola kola, zbog o carstvo e nebosoro, korkore na mangena te ženinen pe. Ko šaj akava te prihvatin, nek prihvatin.

O carstvo e Devlesoroi okolende kolai ponizna sar o čhavore

(Mk 10,13–16; Lk 18,15–17)

¹³ Tegani o manuša ande anglo Isus pumare čhavoren te čhivel ple vasta upro lende hem te molini pe, a o učenci braninde lende.

¹⁴ A o Isus phenda: “Muken e čhavoren te aven kora mande hem ma braninen lende, adalese so esavkende pripadini o carstvo e nebosoro!”

¹⁵ I čhivđa ple vasta upro lende hem blagoslovinda len, a palo adava dželo adathar.

Pharoi e barvalende te đerdinen ko carstvo e Devlesoro

(Mk 10,17–31; Lk 18,18–30)

¹⁶ I dikh, alo koro Isus nesavo manuš hem pučlja le: “Učitelju, savo šukaripe valjani te érav te ovel man o večno dživdipe?”

¹⁷ A o Isus phenda lese: “Sose pučėja man adalestar soi šukar? Isi samo jekh kovai šukar – o Devel! Ali te mangljan te đerdine ko dživdipe, ícer o naredbe!”

¹⁸ Ov pučlja: "Save?"

A o Isus phenđa: "Akala: 'Ma mudar', 'Ma čer preljuba', 'Ma čor', 'Ma svedočin hovavne',

¹⁹ 'Poštujin te dade hem te daja' hem 'Volin te pašutne sar korkore tut.'"

²⁰ O terno manuš phenđa lese: "Sa adava ićerđum. So valjani pana te ćerav?"

²¹ O Isus phenđa lese: "Te mangljan te ove savršeno, dža hem biknin so isi tut, a o pare de e čororende i ka ovel tut barvalipe ano nebo. Tegani ava hem phir pala mande."

²² A kad o terno manuš šunđa adava, rastužisalo hem dželo, adalese so na manglja te biknel plo baro barvalipe.

²³ Tegani o Isus phenđa ple učenikonende: "Čače vaćerava tumende, phareste o barvalo ka đerdini ko carstvo e nebosoro.

²⁴ I palem vaćerava tumende: Po lokhei e kamilaće te nakhel maškaro kan e suvjakoro nego e barvalese te đerdini ko carstvo e Devlesoro."

²⁵ Kad šunde adava, o učenici ule but začudime, i puće: "Ko onda šaj te ovel spasime?"

²⁶ O Isus dikhlja len šukar, i phenđa: "E manušenje adava nane moguće, ali e Devlese sai moguće."

²⁷ Tegani o Petar phenđa: "Aće, amen sa ačhavđam te dža pala tute. So, onda, ka dobina adalese?"

²⁸ A o Isus phenđa lende: "Čače vaćerava tumende, ko nevo sveto, kad me, o Čhavo e manušesoro, ka bešav ko mlo slavno tron, tumen kola dželjen pala mande ka bešen ko dešu duj

tronja te sudinen upro dešu duj plemija e Izraelesere.

²⁹ A svako kova zbog maje ačhavđa o čhera, ili e phraljen, ili e phenjen, ili e dade, ili e daja, ili e romnja, ili e čhaven, ili o njive, ka dobini šel puti više hem ka nasledini o večno dživdipe.

³⁰ Ali, but okola kolai akana prva tegani ka oven zadnja, a okola kolen akate dikhena sar zadnjonen adari ka oven prva.”

20

O Isus vačeri i priča savi mothoj e Devlesiri darežljivost

¹ “Adalese so, o carstvo e nebosoroi slično e domačinese kova rano sabale iklilo te rodel bučarnen te čeren buti ano lesoro vinograd.

² Dogovorinda pe e bučarnencar te del len po jekh denari, so inele plata zako jekh dive, i bičhalđa len pese ko vinograd.

³ Kad inele đī sar enja o sati, palem iklilo avri hem dikhlja averen sar terđovena ko trg bizi buti,

⁴ i phenda lende: ‘Džan hem tumen ko mlo vinograd, a me ka platinav tumende pravedno.’

⁵ I on džele.

A ov palem iklilo đī sar ko dešu duj o sati, hem đī sar ko trin o sati, hem čerđa isto ađahar.

⁶ Kad inele đī sar pandž o sati, palem iklilo hem arakhlja averen sar terđovena hem pučlja len: ‘Sose sa akava dive terđovena akate bizi buti?’

⁷ On phende lese: ‘Adalese so niko na dinda amen buti.’

A ov phenda lende: ‘Džan hem tumen ko mlo vinograd.’

⁸ Kad peli i rat, o gospodari e vinogrades-oro phenda ple manušese kova inele upreder o bučarne: 'Vičin e bučarnen hem platin len počindoj oto okola kola ale zadnja, i di okola kola ale prva.'

⁹ Ađahar ale o bučarne so lelje te ćeren buti ko pandž o sati, hem svako olendar priminda po jekh denari.

¹⁰ Kad ale okola kola prva lelje te ćeren buti, mislinde da on ka priminen više, ali hem on priminde po jekh denari.

¹¹ Kad lelje o pare, lelje te buninen pe protiv o domačini vačerindoj:

¹² 'Akala zadnja ćerde buti samo jekh sati, a tu platinda len kobor hem amen kola sa akava dive ćerđam phari buti hem thabiljam ko kham!'

¹³ A o domačini jekhesse olendar phenda: 'Amala, me na hovavđum tut. Tu dogovorinda tut mancar te ćere buti zako jekh denari.

¹⁴ Le ti plata hem dža, a me akalese soi zadnjo mangava te dav edobor kobor hem tuće.

¹⁵ Nane li man pravo mle parencar te ćerav so me mangava? Ili tu injan ljubomorno so me injum šukar premalo lende?'

¹⁶ Ađahar okola kolai akana zadnja tegani ka oven prva, a okola kolen akate dikhena sar prvonon adari ka oven zadnja."

O Isus trito puti vaćeri ple meribnastar

(Mk 10,32–34; Lk 18,31–34)

¹⁷ Sar džala ine nakoro Jerusalim, o Isus cidinda ki strana e dešu duje učenikonen hem odrumal phenda lende:

18 “Ače, ukljaja nakoro Jerusalim. Adari man, e Čhave e manušesere, o manuša ka den ko šerutne sveštenici hem ko učitelja e Zakonestar, hem on ka osudinen man ko meriba.

19 Tegani ka den man ko manuša kola nane Jevreja te maren muj mancar, te šibinen man hem te čhiven man ko krsto. Ali o trito dive ka uštav taro mule.”

*Najbaroi okova kova kandela
(Mk 10,35–45)*

20 Tegani i daj e Zevedejesere čhavengiri, ple čhavencar, ali koro Isus hem peli mujeja di phuv anglo leste te rodel lestar nešto.

21 O Isus pučlja la: “So mangeja?”

Oj phenđa: “Vačer maje da mle soduj čhave ano to carstvo ka bešen jekh tuće oti desno strana, a jekh oti levo.”

22 A o Isus phenđa: “Na džanen so rodена. Šaj li te pijen tari čaša savatar me ka pijav?”

On phende: “Šaj.”

23 I ov phenđa lende: “Čače ka pijen tari mli čaša e patnjaja. Ali nane mlo te vačerav ko ka bešel maje oti desno ili oti levo strana. Adalai thana okolende kolende mlo Dad spreminda len.”

24 Kad šunde adava avera deš učenici, holjande upro duj phralja.

25 Tegani o Isus vičinda len kora peste hem phenđa: “Džanen da o vladarija avere nacijengere gospodarinena olencar hem o bare manuša vladi-nena upro lende.

²⁶ Ali ma te ovel ađahar maškar tumende. Nego, ko mangela te ovel baro maškar tumende, nek ovel tumenđe sluga.

²⁷ Ko mangela te ovel prvo maškar tumende, nek ovel tumenđe robo.

²⁸ Sar so ni o Čavo e manušesoro na alo te kanden le, nego te kandel, hem te del plo dživdipe sar otkup butenđe.”

*O Isus sasljari duje korore manušen
(Mk 10,46–52; Lk 18,35–43)*

²⁹ Sar o Isus hem lesere učenici ikljovena ine tari diz Jerihon, palo leste dže le but manuša.

³⁰ I dikh, duj korore manuša bešena ine uzalo drom, i kad šunde so o Isus nakhela, vičinde: “Smilujin tut amende, Gospode, Čhaveja Davidesereja!”

³¹ But džene vičinde upro lende te trainen, ali on po zorale vičinde: “Smilujin tut amende, Gospode, Čhaveja Davidesereja!”

³² O Isus terdino, i vičinda len kora peste hem pučlja: “So mangena te ćerav tumenđe?”

³³ On phende lese: “Gospode, phrav amare jača te dikha.”

³⁴ E Isusesese pelo žal olenđe, čivđa ple vasta upro lengere jača hem on otojekhvar šaj ine te dikhen, i dže le palo Isus.

21

*O manuša ano Jerusalim dena čast e Isusesese sar carose
(Mk 11,1–11; Lk 19,28–38; Jn 12,12–19)*

¹ Kad o Isus hem lesere učenci ale paše uzalo Jerusolim hem resle di o gav Vitfaga ki e Maslinakiri gora, bičhalđa anglal duje učenikonen,

² vačerindoj lende: “Džan ko adava gav savoi angla tumende hem odmah ka arakhen hernja savi phandli hem uzalo late terne here. Phraven len hem anen len kora mande.

³ Te vačerđa tumende neko nešto, phenen samo: ‘E Gospodese valjanena’, hem adava manuš odmah ka bičhali len.”

⁴ Adava ulo sar te pherđol okova so inele vačerdo prekalo proroko:

⁵ “Vačeren e narodose taro Jerusolim:

‘Ače, avela tuće to Caro,
ponizno, bešindoj upro her,
upro terno her, o čavo e hernjakoro.’”

⁶ O učenci dže hem érde ađahar sar so phenđa lende o Isus.

⁷ Ande e hernja hem e terne here, i čivde pumare fostanja upro lende te šaj o Isus te bešel.

⁸ Sa edobor džene buljarena ine pumare fostanja upro drom anglo leste, a nesave manuša činena ine o granke taro kašta hem buljarena len upro drom.

⁹ O manuša kola dže anglo leste hem palo leste vičinena ine:

“Hosana e Davidesere Čhavesel

‘Blagoslovimej okova kova avela ano anav e
Gospodesoro!’

Hosana e Devlese ko učipe!"

¹⁰ Kad đerdinđa ano Jerusallim, sa o dizutne uzbudinde pe hem pučle: "Kovai akava?"

¹¹ A o narodo vačerđa: "Akavai o Isus, o proroko taro Nazaret oti Galileja."

*O Isus na mukela te biknel pe ano Hram
(Mk 11,15–19; Lk 19,45–48; Jn 2,13–22)*

¹² O Isus đerdinđa ano boro e Hramesoro hem ispudinđa adathar sa okolen so biknena hem okolen so činena hem peravđa o astalja okolen-gere so menjinena o pare hem o klupe okolengere so biknena goluben.

¹³ I phenđa lenđe: "Pisimei ano Sveto lil: 'O čher mlo ka vičini pe čher zaki molitva', a tumen čerena olestar 'than kote čedena pe o čora!'"

¹⁴ I ale koro Isus ano Hram o korore hem o bange manuša, hem ov sasljarda len.

¹⁵ A kad o šerutne sveštenici hem o učitelja e Zakonestar dikhle o čudesija save o Isus čerđa hem e čhavoren sar ano Hram vičinena: "Hosana e Davidesere Čhavesel!", holjande

¹⁶ hem pučle le:

"Šuneja li so o čhavore vačerena?"

A o Isus phenđa lenđe: "Šunava. Tumen li nikad na čitindən ano Sveto lil akava:

'Taro muj e čhavorengoro hem e bebicengoro čerđan te avel će hvala!'"

¹⁷ Tegani ačhavđa len hem dželo taro Jerusallim ki Vitanija te sovel adari.

E smokvakoro kaš šučilo pali e Isusesiri naredba

(Mk 11,12–14, 20–24)

¹⁸ A ko sabale sar o Isus irini pe ine ko Jerusolim, bokhalilo.

¹⁹ Dikhlja uzalo drom e smokvakoro kaš hem alo uzalo leste, ali na arakhlja upro leste ništa sem listija. I phenda lese: “Nikad više te na ovel tut plod!”

I otojekhvar o kaš šučilo.

²⁰ Kad dikhle adava o učenci, začudinde pe hem pučle: “Sar adava e smokvakoro kaš otojekhvar šučilo?”

²¹ A o Isus phenda lende: “Čače vačerava tumende, te ine tumen vera hem te na sumnjinden, na samo da ka čeren adava so me čerđum e smokvaja nego hem ka šaj te vačeren akala gorače: ‘Ušti hem frde tut ano more!’ – hem ađahar ka ovel.

²² Hem sa so rodna ani molitva, ka priminen te verujinden.”

E Jevrejengere vođe na verujinena da o Devel dinda autoritet e Isuse

(Mk 11,27–33; Lk 20,1–8)

²³ O Isus dželo ko Hram. I sar sikaj ine adari e narodo, ale koro leste o šerutne sveštenici hem o starešine e jevrejengere hem pučle le: “Kotar tuće autoritet te čere akava? Ko dinda tut pravo?”

²⁴ O Isus phenda lende: “Hem me tumen ka pučav nešto, i te phenden maje, hem me tumende ka phenav kotar maje pravo te čerav akava.

²⁵ Ko dinda pravo e Jovane te krstini e manušen, o Devel kovai ano nebo ili o manuša?”

A on raspravinde pe maškara pumende vačerindoj: "Te phendām 'o Devel kovai ano nebo', ov ka pučel amen sose onda na verujindām lese.

²⁶ A te phendām 'o manuša', dar amen e narodostar, adalese so sare dikhle e Jovane sar proroko."

²⁷ Adalese phende e Isuses: "Na džanaja." I ov phendā lende: "Ni me onda naka phenav tumende kotar maje pravo akava te ćerav."

I priča oto duj čhave kolen o dad bičhali ano vinograd

²⁸ Tegani o Isus pučlja len: "So mislinena akalestar: Nesave manuše inele duj čhave. Alo koro prvo hem phendā lese: 'Mlo čhavo, dža hem ćer buti avdive ano vinograd.'

²⁹ A ov phendā lese: 'Nako', ali palo adava predomislinđa pe, i dželo.

³⁰ Tegani o dad alo koro dujto čhavo hem phendā lese isto. A ov phendā lese: 'Ka džav, gospodarona', ali na dželo.

³¹ Kova akale dujendar ćerđa e dadesiri volja?"

On phende: "O prvo."

O Isus phendā lende: "Čaće vaćerava tumende, o carinici hem o bludnice angleder tumendar đerdinena ko carstvo e Devlesoro.

³² Adalese so o Jovan o Krstitelj alo te mothoj tumende o drom oto pravedno dživdipe, ali tumen na verujinden lese, a o carinici hem o bludnice verujinde lese. Čak hem kad dikhljen adava, na predomislinđen tumen hem na verujinden lese."

*I priča oto bišukar vinogradarija
(Mk 12,1–12; Lk 20,9–19)*

³³ “Šunen aver priča: Nesavo domačini sadinda vinograd, ogradinda le, handlja ano leste than zako pritiskiba i drakh hem vazdinda e stražakiri kula. Tegani iznajminda le nesave vinogradarende hem dželo ko drom.

³⁴ I kad alo o vreme te čeden pe o drakha, bičhalđa ple slugen koro vinogradarija te šaj len oto bijandipe e drakhakoro.

³⁵ Ali o vinogradarija dolinde lesere slugen, i jekhe marde, avere mudarde, a upro aver frdinde bara đikote na mulo.

³⁶ O gospodari palem bičhalđa avere slugen, više nego prvo puti, ali hem olencar čerde sar e prvonencar.

³⁷ Ko kraj bičhalđa lende ple čhave, vačerindoj: ‘Mle čhave ka pošujinen.’

³⁸ Ali kad o vinogradarija dikhle e čhave, vačerde maškara pumende: ‘Akavai o nasledniko. Hajde te mudara le hem te la lesoro nasledstvo.’

³⁹ I dolinde le, frdinde le avri taro vinograd hem mudarde le.”

⁴⁰ O Isus tegani pučlja len: “So mislinena, so ka čerel o gospodari adale vinogradarende kad ka avel?”

⁴¹ On phende lese: “Adale bišukare manušen ka mudari bizi milost, a o vinograd ka iznajmini avere vinogradarende kola ka den le o plodija kad ka avel o vreme zako adava.”

⁴² O Isus pučlja len: “Tumen li nikad na čitindən ano Sveta lila:

‘O bar savo odbacinde o zidarija
ulo najbitno bar e čheresoro.

Adava o Gospod čerđa
hem adava čerela amen te ova zadivime.’

⁴³ Adalese vačerava tumenđe: ka lel pe tumendar o carstvo e Devlesoro hem ka del pe e manušenđe kola ka mothoven lesere plodija.

⁴⁴ I svako kova perela upro adava bar, ka phagel pe, a te pelo adava bar upra nekaste, ka zgnječini le.”

⁴⁵ Kad o šerutne sveštenici hem o fariseja šunde e Isusesere priče, halile so ov vačeri olendar,

⁴⁶ i mangle te dolen le. Ali darandile e narodstar, adalese so o manuša dikhle e Isuse sar proroko.

22

*Nesave prihvatina te aven e Devlese ki gozba,
a nesave na
(Lk 14,15–24)*

¹ O Isus palem lelja te vačeri lenđe ano priče:

² “O carstvo e nebosoroi slično sar kad o caro čerela bijav ple čhavesse.

³ I bičhalđa ple slugen palo okola kolai vičime ko bijav, ali on na mangle te aven.

⁴ Palem bičhalđa avere slugen hem phenđa: ‘Vačeren e vičimenđe: Ače, o hajbai čerdo. Pekljam najšužo guruvano mas. Sai čerdo. Aven ko bijav.’

⁵ Ali on na dinde pažnja adalese, nego džele – jekh ki pli njiva, a aver pla bućaja,

⁶ a avera dolinde e carosere slugen, marde len hem mudarde len.

⁷ A o caro holjanda, i bičhalđa pla vojska hem mudarđa okolen kola mudarde lesere slugen hem tharđa lengiri diz.

⁸ Tegani phenđa ple slugenđe: ‘O bijavi spremime, ali o vičime na inele dostojna te aven.

⁹ Adalese ikljoven ko droma avri tari diz hem vičinen ko bijav đijekhe kas arakhena.’

¹⁰ I adala sluge iklile ko droma hem čedinde sarijen kolen arakhle, hem e bišukaren hem e šukaren, i o than kote čerđa pe o bijav pherdilo gostonencar.

¹¹ Kad o caro đerdinda te dikhel e gostonen, dikhlja adari jekhe manuše kova na inele urjavdo ano e bijavesere šeja,

¹² i pučlja le: ‘Amala, sar đerdindan akari, a na injan urjavdo ano e bijavesere šeja?’ A ov samo trainđa.

¹³ Tegani o caro phenđa e slugenđe: ‘Phanden lesere vasta hem lesere pre hem frden le avri ani naj dur tomina, kote ka ovel baro rojba hem krciba e dandengoro tari dukh.’

¹⁴ Adalese soi but vičime, a hari birime.”

*O fariseja našti te dolen e Isuse ko bišukar lafi
(Mk 12,13–17; Lk 20,20–26)*

¹⁵ Tegani o fariseja džele hem dogovorinde pe sar hovayneste te dolen e Isuse ko lafi.

¹⁶ I bičhalde koro Isus pumare učenikonen e manušencar kola podržinena e Irode te pučen le:

“Učitelju, džanaja da vaćereja o čačipe hem na ićereja nikasiri strana, adalese so na dikheja koi

kova, nego čačimase sikaveja oto drom e Devlesoro.

¹⁷ Vačer amende so mislineja? Valjani li amen o Jevreja te platina o porez e rimesere carose ili na?"

¹⁸ A o Isus džanda lengere bišukar mislija, i phenda lende: "Sose mangena te dolen man ki zamka, dujemujengere manušalen?"

¹⁹ Mothoven maje i kovanica savaja platinena o porez."

On dinde le denari,

²⁰ a ov pučlja len: "Kasiri slika hem kasoroi anav ki kovanica?"

²¹ A on phende: "E carosoro."

Tegani o Isus phenda lende: "Onda den soi e carosoro e carose, a soi e Devlesoro e Devlese."

²² Kad šunde adava, ule zadivime, i ačhavde le hem džele.

*O sadukeja pučena e Isuse zako uštiba taro mule
(Mk 12,18–27; Lk 20,27–40)*

²³ Adava dive ale koro Isus nesave sadukeja, kola vačerena da nane uštiba taro mule, i pučle e Isuse:

²⁴ "Učitelju, o Mojsije phenda: 'Te nesavo ženime manuš merela, a na ačhavda pala peste čhaven, lesoro phral valjani te lel lesere romnja te šaj oj te bijani čhave kova ka ovel nasledniko e mulesoro.'

²⁵ Ađahar, koro amende inele efta phralja. O prvo lelja romnja i mulo, a na ačhavda pala peste čhaven, i lesiri romni uli romni e dujtone phralesiri.

²⁶ Ađahar hem mule o dujto hem o trito phral, hem ađahar sa o efta phralja.

²⁷ A palo lende sarijende muli hem i romni.

²⁸ Kasiri onda romni oj ka ovel kad ka uštel pe taro mule, a inele dindi ko sa o eſta phralja?”

²⁹ A o Isus phenda lende: “Tumen hovavdiljen ko adava, adalese so na haljovena ni o Sveto lil ni e Devlesoro zoralipe.

³⁰ Adalese so, kad ka ušten taro mule, o manuša ni ka len pe ni ka den pe, nego ka oven sar o andelja ano nebo.

³¹ A zako uštiba taro mule, na čitinden li ano Sveto lil so o Devel phenda tumende:

³² ‘Me injum o Devel e Avraamesoro, e Isaakesoro hem e Jakovesoro’ kola mule odavno? A o Devel nane Devel e mulengoro, nego Devel e dživdengoro.”

³³ Kad o narodo šunđa adava, ule zadivime lesere sikavibnaja.

O najbare naredbei te volini pe e Devle hem e pašutne

(Mk 12,28–34; Lk 10,25–28)

³⁴ I kad o fariseja šunde so o Isus traincerđa e sadukejen, čedinde pe,

³⁵ i jekh olendar kova inele učitelj e zakonestar, sar te dolel e Isuse ki zamka, pučlja le:

³⁶ “Učitelju, savi najbari naredba ano zakoni e Mojsijasoro?”

³⁷ A o Isus phenda lese: “‘Volin e Gospode te Devle sa te vileja, sa te dušaja hem sa te gođaja.’

³⁸ Adajai prvo hem najbari naredba.

³⁹ A i dujtoi slično akalaće: ‘Volin te pašutne sar korkore tut.’

⁴⁰ Sa o naredbe oto Zakoni hem o lila e prorokongengere terđovena ko akala duj naredbe.”

O Hrist po baroi e carostar e Davidestar

(Mk 12,35–37; Lk 20,41–44)

⁴¹ A sar o fariseja pana inele čedime, o Isus pučlja len:

⁴² “So mislinena e Hristestar? Kasoroi ov čhavo?”

On phende lese: “E Davidesoro.”

⁴³ A ov pučlja len: “A sose onda o David, ano Duho vičini e Hriste Gospod vačerindoj:

⁴⁴ ‘O Gospod phenđa mle Gospodese:

Beš ko počasno than, oti mli desno strana,

đikote na pašjarava te neprijateljnen talo te pre’?

⁴⁵ Te o David vičini le ‘Gospode’, sar onda o Hrist šaj te ovel samo lesoro čhavo?”

⁴⁶ I niko na džanđa so te phenel lese ko adala lafija. Taro adava dive nijekh više na tromandilo te pučel le nešto.

23

O Isus kritikujini e verakere vođen soi pobožna samo od avrijal

(Mk 12,38–40; Lk 11,37–52; 20,45–47)

¹ Tegani o Isus phenđa e narodose hem ple učenikonende:

² “O učitelja e Zakonestar hem o fariseja beštine ko than e Mojsijasoro te tumačinen o Zakoni.

³ Adalese čeren hem ičeren tumen ko sa so vačerena tumende, ali ma čeren okova so on

čerena. Adalese so on na čerena okova so vačerena.

⁴ Phandena o bare pharipa savei phare te akharen pe hem čhivena len e manušenđe ko piće, a ni najeja na mangena te mrdinen te pomožinen lenđe te akharen len.

⁵ Sa so čerena, čerena sar te dikhen len o manuša. Sar kad širinena pumare kutijice e lafencar taro Sveto lil ko čekati ili ko vasta hem čerena o dorikha save visinena lenđe oto šejja te oven po bare.

⁶ Volinena te bešen ko najšukar thana ko gozbe hem ko anglune thana ano sinagoge.

⁷ Volinena kad ko trgija pozdravinena len o manuša hem kad vičinena len 'učitelju'.

⁸ Ali tumen ma te oven vičime 'učitelj', adalese so isi tumen samo jekh Učitelj, a tumen sare injen phralja.

⁹ I nijekhe ki phuv ma vičinen 'dade', adalese so isi tumen samo jekh Dad – okova kovai ano nebo.

¹⁰ Ma te oven vičime 'vođa', adalese so isi tumen samo jekh Vođa – o Hrist.

¹¹ A kovai najbaro maškara tumende, nek ovel tumenđe sluga.

¹² Ko pes povazdela, ka ovel peravdo; a ko ponizini pe ka ovel povazdime.

¹³ Jao tumenđe, učiteljalen e Zakonestar hem farisejalen, dujemujengere manušalen! Adalese so phandena anglo manuša o udar e nebosere carstvostar. Korkore na đerdinena ano leste, a na mukena te đerdinen ni okola kola mangena te đerdinen.

¹⁴ [Jao tumenđe, učiteljalen e Zakonestar hem farisejalen, dujemujengere manušalen! Hana o

imanje e udovicengoro hem ćerena tumen da injen pobožna ađahar so molinena bare molitve. Adalese po zorale ka oven kaznime.]

¹⁵ Jao tumenđe, učiteljalen e Zakonestar hem farisejalen, dujemujengere manušalen! Adalese so džana moreja hem phuvjaja sar te prelen jekhe manuše ani tumari vera, a kad prelena le, ćerena le te ovel čhavo e pakaosoro, duj puti po bišukar tumendar.

¹⁶ Jao tumenđe, so injen korore vođe! Vaćerena: ‘Te neko hala pe sovli e Hrameja, adava na značini ništa. Ali te hala pe sovli e hramesere zlatoja, phandloi adala sovljaja.’

¹⁷ Dilinalen hem kororalen! Soi po baro: o zlato ili o Hram savo ćerela o zlato te ovel sveto?

¹⁸ Hem vaćerena: ‘Te neko hala pe sovli e žrtvenikoja, adava na značini ništa. Ali te hala pe sovli e daroja savoi upro oleste, phandloi adala sovljaja.’

¹⁹ Kororalen! Soi po baro: o daro ili o žrtveniko savo ćerela o daro te ovel sveto?

²⁰ Adalese, ko hala pe sovli e žrtvenikoja, hala pe sovli oleja hem sa okoleja soi upro leste.

²¹ Hem ko hala pe sovli e Hrameja, hala pe sovli oleja hem e Devleja kova bešela ano leste.

²² Hem ko hala pe sovli e neboja, hala pe sovli e Devlesere troneja hem e Devleja kova bešela upro leste.

²³ Jao tumenđe, učiteljalen e Zakonestar hem farisejalen, dujemujengere manušalen! Adalese so dena e Devlese desetak oto začinja: oti nana, oto kopar hem oto kim, a ačhavđen te ćeren okova soi najbitno ano Zakoni e Mojsijasoro: pravda,

milosrđe hem vera. Valjani te den o desetak, ali na troman te bistren te čeren adava soi po bitno.

²⁴ Korore vođe injen! Cedinena o pani kad o komarco đerdini tumenđe ani čaša, a bidikhindoj, e kamila gutinena!

²⁵ Jao tumenđe, učiteljalen e Zakonestar hem farisejalen, dujemujengere manušalen! Adalese so kosena i šolja hem o čaro avrijal, a andral pherđen len tumara pohlepaja hem adaleja so ugodinena korkore tumenđe.

²⁶ Kororeja farisejona! Najangle kos i čaša andral, i oj ka ovel čisto hem avrijal.

²⁷ Jao tumenđe, učiteljalen e Zakonestar hem farisejalen, dujemujengere manušalen! Adalese so injen sar o grobija makhle ano parno, save avrijal dičhona šuže, a andral pherde mulikane kokala hem svako melalipe.

²⁸ Ađahar hem tumen avrijal e manušenđe dičhona pravedna, a andral injen pherde lice-merje hem bezakonje.

²⁹ Jao tumenđe, učiteljalen e Zakonestar hem farisejalen, dujemujengere manušalen! Adalese so čerena grobija e prorokonenđe hem ukrasinena o spomenici e pravednikonenđe,

³⁰ i vačerenena: 'Te živina ine ko vreme amare pradadengoro, naka učestvujina ine olencar ko čhoriba o rat e prorokonengoro.'

³¹ Korkore adaleja potvrđinena so injen potomci okolengere kola mudarena ine e prorokonen.

³² Čeren đī o krajo, onda, okova so tumare pradada počinde!

³³ Sapalen! E sapengere čhavalen! Sar ka našen adalestar te na oven osudime ko pakao?

³⁴ Adalese, ače, bičhalava tumende prorokonen, mudrakonen hem učiteljen e Zakonestar. Nekas olendar ka mudaren hem ka čhiven ko krsto, a averen ka šibinen tumende ano sinagoge hem ka progoninen len tari diz ki diz.

³⁵ Ađahar upra tumende ka perel sa o pravedno rat savo čhordilo ki phuv, pana taro rat e Aveljesoro kova inele pravedno sa di o rat e Zaharijasoro, e Varahijasere čhavesoro, kole tumen o Jevreja mudarđen maškari svetinja ano hram hem o žrtveniko.

³⁶ Čače vačerava tumende, sa adava rat ka perel sar kazna upri akaja generacija.”

*E Isusesei phare zako manuša taro Jerusalem
(Lk 13,34–35)*

³⁷ “Jerusalime, Jerusalime, tu savo mudareja e prorokonen hem frdeja bara upro okola kolai tuće bičhalde! But puti mangljum te čedav te manušen sar i khani ple pilićken talo ple phaka, ali tumen na mangljen!

³⁸ Ače, to čher ka ovel napustime!

³⁹ Adalese vačerava tumende da naka dikhen man više sa đikote na phenena: ‘Blagoslovime! okova kova avela ano anav e Gospodesoro!’”

24

O Hram ka ovel peravdo hem o znakija oto bare nevolje

(Mk 13,1–20; Lk 21,5–24)

¹ O Isus iklilo taro Hram, a sar džala ine adathar, ale đī leste lesere učenci te mothoven lese sari šukar ćerdo o Hram.

² A ov phenda lende: “Dikhena li sa adava? Čaće vaćerava tumende, adalestar naka ačhol ni bar upro bar. Svako ka ovel peravdo.”

³ I sar o Isus bešela ine ki e Maslinakiri gora, o učenci ale korkore đī leste hem puće le: “Vaćer amende, kad adava ka ovel hem savo ka ovel o znako zako to aviba hem zako kraj e svetosoro?”

⁴ O Isus phenda lende: “Dikhen te na oven hovavde nekastar.

⁵ Adalese so but džene ka aven ano mlo anav vaćerindoj: ‘Me injum o Hrist’ hem buten ka hovaven.

⁶ A kad ka šunen zako mariba hem da vaćeri pe e maribnastar, ma te daran. Adalese so adava valjani te ovel, ali adava pana nane kraj.

⁷ Adalese so ka uštel jekh nacija upri aver nacija hem jekh carstvo upro aver carstvo. Ko but thana ka ovel bokhalipe hem zemljotresija.

⁸ Ali sai adava samo o anglunipe e bijandip-nasere mukengoro.

⁹ Tegani o manuša ka den tumen te oven mućime hem ka mudaren tumen. Sa o nacije ka mrzinen tumen zbog mande.

¹⁰ Tegani but džene ka otperen oti vera, jekh avere ka izdajinen hem ka mrzinen.

¹¹ Ka ikljon but hovavne proroci hem buten ka hovaven.

¹² Adalese so ka ovel baro bezakonje, butengoro mangipe ka šudrol.

¹³ Ali kova ačhola verno đī o kraj, ka ovel spasime.

¹⁴ A akava Šukar lafi e nebosere carstvostar ka vačeri pe ki sa i phuv sar svedočanstvo sa e nacijende, i tegani ka avel o kraj.

¹⁵ Ađahar, kad ka dikhen da o 'gadost savo anela uništenje', savestar vačerđa o proroko o Danilo, terđola ko Sveto Hram (ko akava čitini, nek haljol),

¹⁶ tegani okola kola živinena ani e judejakiri regija nek našen ko gore.

¹⁷ Ko ka ovel upro čher, ma te huljel te lel nešto taro čher!

¹⁸ Ko ka ovel ki njiva, ma te irini pe čhere te lel plo fostani!

¹⁹ Pharo ka ovel e khamnjende hem okolende kola dena čuči ko adala dive!

²⁰ Molinen tumen tumaro našiba te na ovel ko jevend ili ko savato,

²¹ adalese so tegani ka ovel bari nevolja, savi na inele taro anglunipe e svetosoro di akana, ni nikad palo adava naka ovel.

²² I te na skratini ine o Gospod o broj adale divengoro, niko naka spasini pe ine. Ali zbog okola kolen o Devel birinda, adala dive ka oven skratime."

*O znakija save ka mothoven e Isusesoro aviba
(Mk 13,21–31; Lk 17,23–37; 21,25–33)*

²³ "Te phenda tumende neko tegani: 'Ače akatei o Hrist', ili 'Eče adari', ma verujinen.

²⁴ Adalese so ka ikljon hovavne hristija hem hovavne proroci hem ka čeren bare znakija hem čudesija sar, te šaj ine, te hovaven hem e Devlesere birimen.

²⁵ Eče, vačerđum tumende angleder o vreme.

26 Adalese, te vačerde tumende: 'Ečei ki pustinja', ma džan adari; ili 'Ačei ko garavde sobe', ma verujinen.

27 Adalese so o mothojba mlo, e Manušesere Čhavesoro, ka ovel sar kad i munja činela taro istok hem dičhola či ko zapad.

28 Adava ka ovel jasno ađahar sar kad o lešinarija čedena pe adari kaj isi mulo telo.

29 A odmah palo nevolje adale divengere,
'O kham ka kaljol
hem o masek naka sijajini,
o čerenja ka peren taro nebo
hem o zoralipa e nebosere ka oven potres-
ime.'

30 Tegani ko nebo ka mothoj pe o znako e Manušesere Čhavesoro. Tegani sa o plemija ki phuv zorale ka roven hem ka dikhen e Čhave e manušesere, sar avela upro oblaci e nebosere ano zoralipe hem ani bari slava.

31 Hem ka bičhali ple anđelen e trubencar savei glasna hem on ka čeden lesere birimen taro sa o štar strane e phuvjakere, taro jekh krajo e nebosoro či ko aver."

O Isus vačeri e učenikonende te pratinen o znakija savendar vačerđa lende

(Mk 13,28; Lk 21,29–30)

32 "A oti smokva sikljovent akava: Kad lakere granke zretonena hem ikljona listija upro lende, džanena dai paše o linaj.

³³ Ađahar hem tumen kad dikhena da ovela sa adava, te džanen dai mlo aviba paše, dai anglo udar.

³⁴ Čače vačerava tumenđe, akaja generacija naka nakhel đikote sa adava na ovela.

³⁵ O nebo hem i phuv ka nakhen, ali mle lafija nikad naka nakhen.”

Oven uvek spremna zako e Isusesoro aviba

(Mk 13,32–37; Lk 21,34–36; 17,26–27, 34–36; 12,39–46)

³⁶ “A niko na džanel adava dive hem adava sati kad adava ka ovel. Na džanen ni o anđelja ko nebo ni o Čhavo. Džanel samo o Dad.

³⁷ Sar so inele ano vreme kad o Noje živinda, ađahar ka ovel hem kad me, o Čhavo e manušesoro, ka avav.

³⁸ Sar so ano adava vreme, angleder o baro pani, o manuša hana ine hem pijena, lena pe hem dena pe sa đi o dive kad o Noje đerdinda ki barka,

³⁹ a on ništa na džande đikote na alo o baro pani hem na legarđa sarijen – ađahar ka ovel hem kad o Čhavo e manušesoro ka mothoj pe.

⁴⁰ Tegani duj džene ka oven ki njiva. Jekhe ka lel pe, a e dujtone ka ačaj pe.

⁴¹ Duj đuvlja ka ćeren buti ano mlin. Jekha ka lel pe, a e dujtona ka ačaj pe.

⁴² Adalese džangale pazinen, adalese so na džanen ko savo dive ka avel tumaro Gospod.

⁴³ Ali akava te džanen: te džanel ine o domaćini ko savo sati prekali rat avela o čor, ka ovel ine džangalo hem naka mukel lese ine te đerdini ko čher te čorel.

⁴⁴ Adalese hem tumen oven spremna, adalese so o Čhavo e manušesoro ka avel tegani kad na nadinena tumen!”

Kad ka avel, o Isus ka nagradini e vernonen, a ka kaznini e bišukare slugen

(Lk 12,41–48)

⁴⁵ “O verno hem o mudro slugai okova kas o gospodari šaj te čhivel upreder ple sluge te del len hajba ko vreme.

⁴⁶ Blago adale slugase kas lesoro gospodari, kad ka avel, ka arakhi sar cérela ađahar.

⁴⁷ Čače vačerava tumenđe, upreder sa o barvalipe plo ka čhivel le sar upravniko.

⁴⁸ Ali tei adava sluga bišukar hem vačeri ana peste: ‘Naka avel pana mlo gospodari’,

⁴⁹ i lela te marel avere slugen, hem te hal hem te pijel e mate manušencar,

⁵⁰ lesoro gospodari ka avel ano okova dive hem okova sati kad naka adžićeri le,

⁵¹ ka čhinel le ko ekvaš hem ka čhivel le maškaro dujemujengere manuša, kote ka ovel baro rojba hem krciba e dandengoro tari dukh.”

25

Priča oto pandž diline hem pandž mudra čhaja

¹ O Isus phenđa: “Tegani o carstvo e nebosoro ka ovel sar kad o deš čhaja lelje pumare svetiljke hem iklile anglo mladoženja.

² Pandž olendar inele diline, a pandž mudra.

³ O diline čhaja lelje pumare svetiljke, ali na lelje pumencar ulje,

⁴ a o mudra čhaja lelje pumencar hem o svetiljke hem o ulje ano čare.

⁵ Adalese so o mladoženja harinda, sa e čhajengere jača phandljona ine hem zasuce.

⁶ A ki ekvaš i rat šundilo: 'Ače o mladoženja! Ikljoven anglo leste!'

⁷ Tegani sa o čhaja uštine hem pripreminde pumare svetiljke.

⁸ A o diline čhaja phende e mudronende: 'Den amen hari oto tumaro ulje, adalese so amare svetiljke mudarđona.'

⁹ Ali o mudra čhaja phende: 'Našti! Adalese so naka ovel dovoljno hem amende hem tumende. Po šukar ka ovel tumende te džan te činen tumende ulje koro okola so biknena.'

¹⁰ Ali kad džele te činen, reslo o mladoženja, i okola čhaja kola inele spremna đerdinde oleja ko than e bijavesoro, hem o udar phandlilo.

¹¹ A palo adava ale hem okola avera čhaja vačerindoj: 'Gospodarona! Gospodarona, phrav amende!'

¹² A ov phenda lende: 'Čače vačerava tumende: Na pendžarava tumen.'

¹³ Adalese džangale pazinen, adalese so na džanen ni o dive ni o sati kad ka avav!"

*O Isus vačeri i priča oto kese e zlatoja
(Lk 19,11–27)*

¹⁴ "Adalese so o carstvo e nebosoroi sar kad jekh manuš ko džajba ko drom, vičinda ple slugen hem muklja lende ano vasta plo barvalipe.

¹⁵ Jekhesse dinda pandž kese zlatoja, e dujtonese duj, a e tritonese jekh – svakonese dinda palo adava kobori sposobna, i dželo ko drom.

¹⁶ O sluga kase dinda pandž kese zlatoja odmah dželo, čerđa buti olencar hem zaradinda pana pandž kese zlatoja.

¹⁷ Adahar hem okova kase dinda duj kese zlatoja zaradinda pana duj.

¹⁸ A o sluga kase dinda jekh kesa zlatoja dželo, handlja rupa ani phuv hem adari garavđa ple gospodaresere pare.

¹⁹ Palo but vreme o gospodari irinda pe hem rodinda e slugendar te mothoven lese so čerde adaleja so dinda len.

²⁰ Okova kase dinda pandž kese zlatoja alo hem anda pana pandž vačerindo: 'Gospodarona, dindan man pandž kese zlatoja, a me, ače, zaradindum pana pandž.'

²¹ O gospodari phenda lese: 'But šukar! Tu injan šukar hem verno sluga. Injanle maje verno ko hari hem adalese ka čivav tut te upravine ko but. Ava hem radujin tut te gospodareja.'

²² Tegani alo okova kase dinda duj kese zlatoja hem phenda: 'Gospodarona, dindan man duj kese zlatoja, a me, ače, zaradindum pana duj.'

²³ O gospodari phenda lese: 'But šukar! Tu injan šukar hem verno sluga. Injanle maje verno ko hari hem adalese ka čivav tut te upravine ko but. Ava hem radujin tut te gospodareja.'

²⁴ Tegani alo okova kase dinda jekh kesa zlatoja hem phenda: 'Gospodarona, džanav so injan

pharo manuš. Čedeja kaj na sejindan hem čedeja kaj na sadindan.

²⁵ Adalese darandiljum, i dželjum hem garavdum ti kesa zlatoja ani phuv. Ače, le la.'

²⁶ Ali o gospodari phenda lese: 'Tu injan bišukar hem lenjo sluga! Džane da čedava kaj na sejindum hem da čedava kaj na sadindum.

²⁷ Adalese valjandan te de mle pare ki kamata, i me irindoj čhere ka lav ine soi mlo hem ka ovel man ine zarada.

²⁸ Adalese len olestar i kesa zlatoja hem den la okolese kas isi deš kese zlatoja.

²⁹ Adalese so, svakone kas isi, ka del pe lese pana hem ka ovel le but, a okole kas nane ka lel pe lestar hem adava so isi le.

³⁰ Akale sluga kova nane korisno – frden le avri ani naj dur tomina, kote ka ovel baro rojba hem krciba e dandengoro tari dukh.'

E pravednikonen ka ovel večno dživdipe, a averen večna muke

³¹ "Kad me, o Čhavo e manušesoro ka avav ani slava hem mle anđelencar, ka bešav ko mlo slavno tron.

³² Tegani sa o nacije ka čeden pe angla mande, a me ka cidav jekhen averendar sar so o pastiri cidela e bakren e buznjendar.

³³ E pravednikonen ka čhivav maje oti desno strana, a averen maje oti levo.

³⁴ Tegani me, o caro, ka vačerav okolende oti desno strana: 'Aven, tumen kolen mlo Dad blagoslovinda, hem nasledinen o carstvo, savoi pripremime tumende pana taro čeriba e svetosoro!

³⁵ Adalese so, dindən man te hav kad injumle bokhalo, dindən man te pijav kad injumle žedno, leljen man sar gosto kad injumle abandija,

³⁶ hem urjavden man kad injumle nango; injenle adathe te dikhen man kad injumle namborme hem aljen kora mande kad injumle ano phandlipe.'

³⁷ Tegani o pravednici ka pučen man: 'Gospode, kad dikhljam tut bokhale hem dindam tut te ha, kad dikhljam tut žednone hem dindam tut te pije?

³⁸ Kad dikhljam tut sar abandija hem leljam tut sar gosto, kad dikhljam tut nange hem urjavdam tut?

³⁹ Hem kad dikhljam tut namborme hem ano phandlipe hem aljam te dikha tut?'

⁴⁰ A me, o caro, ka phenav lende: 'Čače vačerava tumende, sa so cerden jekhesse akale mle natjikore phraljendar, maje cerden!'

⁴¹ Tegani ka phenav okolende oti levo strana: 'Džan mandar, tumen kola injen prokleta, ani večno jag, savi pripremimo e bengese hem lesere andelende!

⁴² Adalese so, injumle bokhalo, a tumen na dinden man te hav; injumle žedno, a tumen na dinden man te pijav.

⁴³ Injumle abandija, a tumen na leljen man sar gosto; injumle nango, a tumen na urjavden man. Injumle namborme hem ano phandlipe, a tumen na aljen te dikhen man.'

⁴⁴ Tegani hem on ka pučen: 'Gospode, kad dikhljam tut bokhale ili žednone, sar abandija ili nange, namborme ili ano phandlipe, a na pomožindam će?'

⁴⁵ A me ka phenav lende: 'Čače vačerava tumende, sa so na cerden jekhesse akale najtikorendar, na cerden ni maje.'

⁴⁶ Ađahar on ka džan ki večno kazna, a o pravedna ko večno dživdipe."

26

E jevrejengere vođe dogovorinena pe te mudaren e Isuse

(Mk 14,1–2; Lk 22,1–2; Jn 11,45–53)

¹ I kad o Isus završinda sa ple vačeribnaja, phenda ple učenikonende:

² "Džanena soi zako duj dive o prazniko Pasha. Tegani man, e Čhave e manušesere, ka den te ovav čivdo ko krsto."

³ Tegani o šerutne sveštenici hem o starešine e jevrejengere čedinde pe ko boro e prvosveštenikosoro kova vičinda pe Kajafa

⁴ hem dogovorinde pe ko hovavne te dolen e Isuse hem te mudaren le.

⁵ I phende: "Naka ćera adava zako vreme e praznikosoro, te na pobunini pe o narodo."

O Isus pomazime ani Vitanija

(Mk 14,3–9; Jn 12,1–8)

⁶ A o Isus inele ano gav Vitanija, ano čher e Simonesoro e Gubavcosoro.

⁷ I sar inele uzalo astali, ali koro leste jekh đuvli e čareja savo inele ćerdo oto šužo bar, ano savo inele skupo mirisno ulje hem čorda le upro lesoro šero.

⁸ Kad o učenici dikhle adava, lelje te holjanen vačerindoj: "Sose esavko bespotrebno čhoriba?

⁹ Bute parende šaj ine te biknel pe adava, a o pare te den pe e čororende.”

¹⁰ A o Isus džanda sostar vačeren, i pučlja len: “Sose uznemirinena akala đuvlja? Oj čerđa maje šukaripe.

¹¹ Adalese so o čorore manuša uvek ka oven uzala tumende, a me naka ovav uvek tumencar.

¹² Čorda akava mirisno ulje upra mande te pripremini mlo telo zako paruniba.

¹³ Čače vačerava tumende, kaj god ki sa i phuv ka vačeri pe akava Šukar lafi, ka vačeri pe hem akalestar so oj čerđa, sar setiba olatar.”

O Juda dogovorini pe te izdajini e Isuse

(Mk 14,10–11; Lk 22,3–6)

¹⁴ Tegani jekh oto dešu duj apostolja – okova kova vičinda pe Juda Iskariot – dželo koro šerutne sveštenici

¹⁵ hem pučlja len: “Kobor ka den man pare te izdajinav tumende e Isuse?”

I on dinde le trijanda srebrna kovanice.

¹⁶ I otegani o Juda lelja te rodel šukar prilika te izdajini e Isuse.

O Isus bičhali e učenikonen ko Jerusalem te pripreminen i Pasha

(Mk 14,12–16; Lk 22,7–13)

¹⁷ A ko prvo dive oto Prazniko e bikvascone marengoro o učenici pučle e Isuse: “Kaj mangeja te čera će te ha e pashakoro hajba?”

¹⁸ A o Isus phenda lende: “Džan ki diz koro adava hem adava manuš hem vačeren lese: ‘O učitelj vačeri: Mloi vreme paše. Kora tute ka slavinav i Pasha mle učenikonencar.’”

¹⁹ I o učenici čerde sar so phenda lende o Isus hem adari čerde zako hajba e pashakoro.

*O Isus džanel so o Juda ka izdajini le
(Mk 14,17–21; Lk 22,21–23; Jn 13,21–30)*

²⁰ Kad peli i rat, o Isus čivđa pe uzalo astali ple dešu duje apostolencar.

²¹ I sar hana ine, o Isus phenda lende: “Čače vačerava tumende, jekh tumendar ka izdajini man!”

²² On but rastužisale, i lelje jekh palo avereste te pučen le: “Te na injum me adava, Gospode?”

²³ A ov phenda lende: “Okova kova mancar macinda o maro ano čaro, ov ka izdajini man.

²⁴ Čače, o Čhavo e manušesoro valjani te merel sar so pisini ano Sveto lil, ali jao okole manušese kova ka izdajini le! Po šukar ka ovel lese te na ovel ine bijando!”

²⁵ A lesoro izdajniko o Juda pučlja: “Te na injum me adava, Učitelju?”

A o Isus phenda lese: “Ađahari sar so phendan.”

*O Isus hala i poslednjo večera e učenikonencar
(Mk 14,22–26; Lk 22,14–20; 1. Kor 11,23–25)*

²⁶ Sar hana ine, o Isus lelja o maro, zahvalinda e Devlese hem phaglja le, i dinda le e učenikonende, vačerindoj: “Len hem han! Akavai mlo telo.”

²⁷ Tegani lelja i čaša e moljaja, zahvalinda e Devlese hem dinda la olende, vačerindoj: “Pijen olatar sare!

²⁸ Adalese so akavai mlo rat oto savez, savo čhorela pe butende, zako oprostiba e grehengoro.

²⁹ I vačerava tumende da naka pijav više oti akaja mol sa di o dive kad ka pijav tumencar i nevi mol ano carstvo mle Dadesoro.”

³⁰ Tegani đilabde psalmija, i džeze ki e Masli-nakiri gora.

O Isus džanel da o Petar hem avera učenici ka ačhaven le

(Mk 14,27–31; Lk 22,31–34; Jn 13,36–38)

³¹ Tegani o Isus phenda lende: “Erat sare ka ačhaven man, adalese soi pisime ano Sveto lil:

‘Ka mudarav e pastire,
hem o bakre ka našen taro stado.’

³² Ali kad ka uštav taro mule, ka džav angla tumende ki Galileja.”

³³ A o Petar phenda lese: “I sare te ačhavde tut, me naka ačhavav tut!”

³⁴ O Isus phenda lese: “Čače vačerava će, ki akaja rat, angleder so o bašno ka đilabi, trin puti ka hovave da na pendžareja man.”

³⁵ O Petar phenda lese: “Naka ćerav adava, čak hem te valjandum te merav tuja.”

I adahar vačerde sa o učenici.

O Isus molini pe ani Getsimanija

(Mk 14,32–42; Lk 22,39–46)

³⁶ Tegani o Isus dželo ple učenikonencar ko than vičime Getsimanija, i phenda lende: “Bešen akate đikote me džava adari hem molinav man.”

³⁷ Peja lelja e Petre hem soduje čhaven e Zevede-jeseren. Pelo lese žal hem pharipe,

³⁸ i phenda lende: "Edobor injum žalosno da mlo vilo ka pharjol! Ačhoven akate hem džangale pazinen mancar."

³⁹ I dželo hari po dur, pelo mujeja di phuv hem molinda pe vačerindoj: "Dade mleja, te šaj, cide akaja čaša e patnjaja mandar. Ali, nek ovel pali ti volja, a na pali mli."

⁴⁰ Tegani irinda pe koro učenici hem arakhlja len sar sovena, i phenda e Petrese: "Ah, našti li ine nijekh sati džangale te pazinen mancar!"

⁴¹ Džangale pazinen hem molinen tumen te na peren ko iskušenje. O duho mangela te čerel okova soi šukar, ali o teloi bizoralo."

⁴² I palo dujto puti dželo hem molinda pe vačerindoj: "Dade mleja, te našti te cide mandar akaja čaša e patnjaja, te na pijav olatar, nek ovel pali ti volja."

⁴³ I palem, kad irinda pe, arakhlja len sar sovena adalese so phandljona ine lengere jača.

⁴⁴ Ov ačhavđa len hem palem dželo po dur, i trito puti molinda pe, vačerindoj ista lafija.

⁴⁵ Tegani irinda pe koro učenici hem phenda lende: "Pana li sovena hem odmorinena? Ače, alo o sati kad me, o Čhavo e manušesoro, ka ovav dindo ko vasta e grešnikonengere.

⁴⁶ Ušten! Hajde! Ače mlo izdajniko avela."

O Isus izdajime hem dolime

(Mk 14,43–50; Lk 22,47–53; Jn 18,3–12)

⁴⁷ I sar pana o Isus vačeri ine adava, alo o Juda, jekh e dešu duje apostolendar, hem oleja but džene, e mačencar hem e kaštencar, kolen bičhalde o šerutne sveštenici hem o starešine e jevrejengere.

⁴⁸ A o Juda, lesoro izdajniko dinda len znako vačerindo: “Kas ka čumudinav – ovi adava. Ole dolen.”

⁴⁹ I odmah alo di o Isus hem phenda: “Zdravo, učitelju”, hem čumudinda le ki čham.

⁵⁰ A o Isus phenda lese: “Amala, čer okova saveše aljan.”

Tegani o manuša ale, dolinde e Isuse hem phandle le.

⁵¹ I dikh, jekh okolendar kola inele e Isuseja dolinda pe ko mači, ikalđa le hem khuvđa oleja e prvosveštenikosere sluga hem činda lesoro kan.

⁵² Tegani o Isus phenda lese: “Irin o mači olese ko than, adalese so sare kola dolena pe ko mači, oto mači ka meren.

⁵³ Tu li mislineja da me našti te rodav mle Dadeštar te bičhali maje akana više oto dešu duj armije andelen?

⁵⁴ Ali te čerdum adava, sar ka pherdon o Sveta lila save vačerena da valjani te ovel ađahar?”

⁵⁵ Tegani phenda e manušenđe: “Mačencar hem kaštencar aljen pala mande te dolen man, sar palo pobunjeniko. Divencar ano Hram bešljum hem sikavđum e narodo, i na dolinden man.

⁵⁶ Ali, sa akava ulo sar te pherdol okova so mandar pisinde o proroci.”

Tegani sa o učenici ačhavde le hem našle.

E verakere hem e narodosere vođe rodena krivica upro Isus

(Mk 14,53–65; Lk 22,54–55, 63–71; Jn 18,13–14, 19–24)

⁵⁷ Okola kola dolinde e Isuse, legarde le koro prvosvešteniko o Kajafa, kora kaste čedinde pe o učitelja e Zakonestar hem o starešine.

⁵⁸ O Petar odural džala ine palo Isus sa đi ko boro e prvosveštenikosoro, i đerdinđa andre hem bešlo e slugencar te dikhel so ka ovel.

⁵⁹ A o šerutne sveštenici hem sa o sabor rodena ine nesavo hovavno svedočiba protiv o Isus sar te šaj čeren te ovel mudardo,

⁶⁰ ali našti ine te arakhen le, iako ale but hovavne svedoci.

A ko kraj ale duj džene

⁶¹ hem phende: "Akava manuš phenđa: 'Šaj te peravav o Hram e Devlesoro hem zako trin dive palem te vazdav le.'"

⁶² I o prvosvešteniko uštino hem pučlja e Isuse: "Tut li nane so te phene ko akava so vačerde protiv tute?"

⁶³ A o Isus trainđa.

I o prvosvešteniko phenđa lese: "Hava tut sovli upro dživdo Devel, phen amende tu li injan o Hrist, o Čhavo e Devlesoro?"

⁶⁴ O Isus phenđa: "Ađahari sar so phenđan. Ali vačerava tumende: Od akana ka dikhen man, e Čhave e manušesere, sar bešava ko počasno than, oti desno strana e Najzorage Devlesiri hem sar avava upro oblaci e nebosere."

⁶⁵ Tegani o prvosvešteniko pharavđa ple šeja hem phenđa: "Hulinda upro Devel! Na valjani amende više svedoci! Ače, akana šunden i hula!

⁶⁶ So mislinena?"

A on phende: "Zaslužini te merel!"

⁶⁷ Tegani čhungarde le ko muj hem khuvde le dumukhencar. A nesave khuvēna le ine šamarke,
⁶⁸ vaćerindoj: “Hriste, prorokujin amende ko khuvđa tut!”

O Petar odreknini pe e Isusestar

(Mk 14,66–72; Lk 22,56–62; Jn 18,15–18, 25–27)

⁶⁹ I sar o Petar bešela avri ano boro, ali nakoro leste jekh sluškinja hem phendā: “Hem tu injanle e Isuseja tari Galileja!”

⁷⁰ A o Petar anglo sarijende hovavđa vaćerindoj: “Na džanav sostar vaćereja!”

⁷¹ Kad iklilo angli kapija, dikhlja le jekh aver sluškinja, i phendā okolende kola inele adari: “Akava inele e Isuseja e Nazarećanineja!”

⁷² O Petar palem hovavđa hem pana halja sovli: “Na pendžarava adale manuše!”

⁷³ Na nakhlo but palo adava, okola kola terđona ine adari ale nakoro Petar hem phende: “Tu čače injan jekh olendar! Izdajini tut to vaćeriba!”

⁷⁴ Tegani o Petar lelja te vićini prokletstvija upra peste hem te hal pe sovli: “Na pendžarava adale manuše!”

I odmah o bašno đilabđa.

⁷⁵ Tegani o Petar setindā pe e Isusesere lafendar: “Angleder so o bašno ka đilabi, trin puti ka hovave da na pendžareja man.” I iklilo taro boro hem zorale rundā.

27

E Judasoro meriba

(Delja 1,18–19)

¹ Rano sabale, sa o šerutne sveštenici hem o starešine e jevrejengere dogovorinde pe te mudaren e Isuse.

² Phandle le, i legarde le hem dinde le ko Pilat, ko upravniko e rimesoro.

³ Kad o Juda, olesoro izdajniko, dikhlja soi o Isus osudime ko meriba, pelo lese žal hem irinda o trijanda srebrna kovanice e šerutne sveštenikonende hem e starešinende,

⁴ vačerindo: “Grešindum! Izdajindum e manuše kova nane krivo.”

On phende lese: “Nane adava amari briga. Adavai to stvaru.”

⁵ I o Juda frdinda o srebrna kovanice ano Hram, i dželo hem obesinda pe.

⁶ O šerutne sveštenici lelje o srebrna kovanice, vačerindo: “Nane muklo te čhiva len ani blagajna e hramesiri, adalese so inele plata zako rat.”

⁷ Adalese dogovorinde pe olencar te činen e Čarutnesiri njiva, te ovel than kote ka parunen pe o abandije.

⁸ Adalese adaja njiva hem avdive vičini pe “Ratvali njiva.”

⁹ Ađahar pherdilo okova so phenda o proroko o Jeremija:

“Lelje o trijanda srebrna kovanice,
edobor proceninde le o Izraelci,

¹⁰ hem činde e Čarutnesiri njiva,
sar so o Gospod naredinda maje.”

*E jevrejengere vođe tužinena e Isuse ko Pilat
(Mk 15,2–5; Lk 23,3–5; Jn 18,33–38)*

¹¹ A o Isus terdino anglo e rimesoro upravniko, kova pučlja le: “Tu li injan o caro e Jevrejengoro?”

A o Isus phenda: “Ađahari sar so pheneja.”

¹² O šerutne sveštenici hem o starešine tužinena ine e Isuse, a ov ništa na vaćeri ine.

¹³ Tegani o Pilat pučlja le: “Tu li na šuneja so vaćerena sa adava protiv tute?”

¹⁴ Ali o Isus nijekh lafi na vaćerđa lese, i o upravniko but začudinda pe.

O Pilat ćerela e narodosiri volja ađahar so osudini e Isuse ko meriba

(Mk 15,6–15; Lk 23,13–25; Jn 18,39–19,16)

¹⁵ A e upravniko e Pilate inele adeti ko prazniko Pasha te mukel e narodose jekhe manuše taro phandlipe kole on mangle.

¹⁶ Ko adava vreme jekh e prešunde phandlen-dar inele o Varava.

¹⁷ Kad o narodo čedinda pe, o Pilat pučlja len: “Kas mangena te mukav tumende: e Varava ili e Isuse vičime Hrist?”

¹⁸ Adalese so džanda so e Isuse predinde tari zavist.

¹⁹ Sar o Pilat bešela ine ki stolica e sudosiri, reslo lese lafi lesere romnjatar: “Muk tut adale manušestar kovai nevino, adalese so erat ano suno but mučindum man zbog leste.”

²⁰ Ali o šerutne sveštenici hem o starešine pherde e narodo te roden o Varava te ovel muklo, a o Isus te ovel mudardo.

²¹ O upravniko pučlja len: “Kas akale dujendar mangena te mukav tumende?”

On phende: “E Varava!”

²² O Pilat pučlja len: “A so te ćerav e Isuseja vićime Hrist?”

On sare vićinde: “Ćhiv le ko krsto!”

²³ A ov phenđa: “A savo bišukaripe ćerđa?”

Ali on pana po zorale vićinde: “Ćhiv le ko krsto!”

²⁴ Kad o Pilat dikhlja da ništa na pomožini, nego da sa po bari pobuna ovela, lelja o pani hem anglo narodo thovđa ple vasta, vaćerindoj: “Me na injum krivo zako rat akale manušesoro – adavai tumaro stvar!”

²⁵ A sa o narodo phenđa: “Nek lesoro rat perel upro amende hem upro amare ćhavende!”

²⁶ O Pilat tegani muklja lenđe e Varava, a e Isuse dinda ko vojnici te šibinen le hem palo adava te ćhiven le ko krsto.

*O vojnici marena muj e Isuseja
(Mk 15,16–20; Jn 19,2–3)*

²⁷ Tegani e upravnikosere vojnici legarde ki lesiri palata e Isuse, i uzalo leste ćedinde sa i ćeta e vojniconendar.

²⁸ Huljavde le hem ćhivde upro leste lolo ogrtaći.

²⁹ I ćerde kruna oto kare hem ćhivde lese ko šero, a ko desno vas trska. Tegani pele ko kočija anglo leste, i lelje te maren muj oleja, vaćerindoj: “Te ove sasto, e jevrejengere carona!”

³⁰ I ćhungarena le ine, hem lelje i trska hem khuvena le ine olaja ko šero.

³¹ I palo adava so marde muj oleja, huljavde lestar o ogrtaći, hem urjavde le lesere šeja, i legarde le te ćhiven le ko krsto.

*E Isuse ćhivena ko krsto
(Mk 15,21–32; Lk 23,26–43; Jn 19,17–27)*

³² Iklindoj, resle jekhe manuše tari Kirinija palo anav Simon hem terinde le te akhari e Isusesoro krsto.

³³ Kad resle di ko than vičime Golgota – so značini “Kokalo e šeresoro”,

³⁴ dinde e Isuse te pijel mol mešimi nesaveja so inele but ćerko, ali kad čhivđa ano muj, na manglja te pijel la.

³⁵ I kad čhivde le ko krsto, frdinde barbuti hem ađahar delinde maškara pumende lesere šeja.

³⁶ I bešena ine adari te arakhen le.

³⁷ Upreder lesoro šero čhivde znako kote inele pisime lesiri krivica: AKAVAI O ISUS, O CARO E JEVREJENGORO .

³⁸ Tegani oleja čhivde ko avera krstija hem duje pobunjenikonen, jekhe oti lesiri desno, a e dujtone oti lesiri levo strana.

³⁹ A okola kola nakhena ine adale dromeja vređinena le ine. Mrdinena ine šerencar,

⁴⁰ vačerindoj: “Tu kova peraveja o Hram hem vazdeja le zako trin dive, spasin tut! Hulji taro krsto te injan o Čhavo e Devlesoro!”

⁴¹ Ađahar da marde muj oleja o šerutne sveštenici, o učitelja e Zakonestar hem o starešine, vačerindoj:

⁴² “Averen spasindā, a pes našti te spasin? Ovi o caro e Izraelesoro! Nek huljel akana taro krsto, i ka verujina ano leste.

⁴³ Nadini pe upro Devel! Nek o Devel akana spasin le te čače mangela le. Adalese so vačerđa: ‘Me injum o Čhavo e Devlesoro.’”

⁴⁴ Ađahar da vređinena le ine hem o pobunjenici kola inele čhivde ko krsto oleja.

*E Isusesoro meriba**(Mk 15,33–41; Lk 23,44–49; Jn 19,28–30)*

⁴⁵ A ko ekvaš o dive, i tomina učarda sa i phuv hem ađahar inele trin saća.

⁴⁶ Kad inele di ko trin o sati, o Isus vičinda oto sa o glaso: “Eli, Eli, lema sabahtani?” (so značini: “Devla mleja, Devla mleja, sose ačhavđan man?”)

⁴⁷ A kad adava šunde okola kola terđona ine adari, phende: “Vičini e proroko e Ilija.”

⁴⁸ I otojekhvar jekh olendar prastandilo, lelja o sunderi, čhivđa le ani ušli mol, i čhivđa le upri trska hem kaninda e Isuse te pijel.

⁴⁹ A avera phende: “Adžicer, te dikha ka avel li o Ilija te spasini le.”

⁵⁰ A o Isus palem vičinda oto sa o glaso, i muklja pli duša.

⁵¹ I otojekhvar e hramesiri zavesa pharavdili ko ekvaš, odupral natele. I phuv tresinda pe hem o stene phadile.

⁵² O grobija phravdile hem uštine taro mule but manuša e Devlesere.

⁵³ Palo e Isusesoro uštiba taro mule on iklile taro grobija hem dzele ki sveto diz hem mothovde pe butende.

⁵⁴ A kad e rimesoro kapetani hem okola kola oleja arakhena ine e Isuse dikhle o zemljotres hem sa so ulo, but darandile hem phende: “Čače akava manuš inele e Devlesoro Čavo!”

⁵⁵ A adari inele hem but đuvlja kola sa adava dikhena ine odural. On pana tari Galileja džana ine palo Isus hem kandena le.

⁵⁶ Maškar olende inele i Marija Magdalena, i Marija e Jakovesiri hem e Josifesiri daj, hem i daj e Zevedejesere čhavengiri.

E Isusesoro paruniba

(Mk 15,42–47; Lk 23,50–56; Jn 19,38–42)

⁵⁷ Kad peli i rat, alo jekh barvalo manuš tari diz Arimateja palo anav Josif, kova hem korkoro inele učeniko e Isusesoro.

⁵⁸ Ov dželo koro Pilat hem rodinđa te den le o telo e Isusesoro, i o Pilat naredinđa te den le.

⁵⁹ O Josif lelja o telo, pačarda le neve čaršaveja

⁶⁰ hem čivđa le ano plo nevo grobo savo inele čerdo ani stena. Hem o udar e grobosoro phandlja e bare bareja, i dželo.

⁶¹ A adari inele i Marija Magdalena hem i aver Marija kola bešena ine dikhindoj nakoro grobo.

O šerutne sveštenici hem o fariseja osigurinena o grobo

⁶² Tejsato dive, ko savato, o šerutne sveštenici hem o fariseja čedinde pe koro Pilat

⁶³ hem phende lese: “Gospodarona, setinđam amen so okova hovavno kad inele dživdo phenđa: ‘Palo trin dive ka uštav taro mule’.

⁶⁴ Adalese naredin o grobo te ovel osigurime sa đi ko trito dive, te na aven lesere učenici hem te čoren o telo, i te phenen e narodose: ‘Uštino taro mule!’ Te ulo ađahar, adava hovajba ka ovel po baro e prvonestar.”

⁶⁵ O Pilat phenđa lenđe: “Isi tumen stražarija. Džan hem osigurinen o grobo sar džanen.”

⁶⁶ Tegani džele hem osigurinde o grobo ađahar so zapečatinde o bar hem čivde stražaren.

28

E Isusesoro uštiba taro mule
(Mk 16,1–8; Lk 24,1–12; Jn 20,1–10)

¹ Palo savato, rano sabale ko prvo dive oto kurko, i Marija Magdalena hem i aver Marija ale te dikhen o grobo.

² Otojekhvar ulo baro zemljotres, adalese so o anđeo e Gospodesoro huljilo taro nebo, alo nakoro grobo, cidinda o bar hem beštino upro leste.

³ A ov sijajinda sar i munja hem lesere šeja inele parne sar o hiv.

⁴ A o stražarija oti dar lelje te tresinen hem ule sar mule.

⁵ Tegani o anđeo phenda e đuvljende: “Tumen ma daran! Džanav so rodna e Isuse kova inele čivdo ko krsto.

⁶ Ov nane akate; uštino taro mule, adahar sar so phenda tumende. Aven hem dikhen o than kaj pašlilo,

⁷ i sigate džan hem vačeren lesere učenikonende: ‘Uštino taro mule hem ače džala angla tumende ki Galileja. Adari ka dikhen le.’ Eče, vačerđum tumende.”

⁸ I on ki sig dže taro grobo hem ani dar, ali hem ani bari radost prastandile te vačeren adava lesere učenikonende.

⁹ Otojekhvar reslja len o Isus hem phenda lende: “Zdravo!”

A on ale nakoro leste, dolinde lesere pre hem pele ko kočija anglo leste.

¹⁰ Tegani o Isus phenda lende: “Ma daran. Džan hem vačeren mle phraljende te džan ki Galileja. Adari ka dikhen man.”

O sveštenici dena pare e stražarenđe te hovaven

¹¹ I sar o đuvlja džana ine, nesave e stražarendar dže le ki diz hem vačerde e šerutne sveštenikonende sa so ulo.

¹² On čedinde pe e starešinencar hem dogovorinde pe te den but pare e vojnikonende.

¹³ Phende lende: "Vačeren: 'Sar amen sovaja ine, lesere učenici ale prekali rat hem čorde le.'

¹⁴ A te šunđa zako adava o upravniko, amen ka vačera oleja hem ka pobrinina amen te na oven tumen problemija."

¹⁵ I on lelje o pare hem čerde sar so inele sikavde. I adaja priča vačerđa pe maškaro Jevreja sa di akava dive.

*O Isus bičhali e apostolen te vačeren o Šukar lafi
(Mk 16,14–18; Lk 24,36–49; Jn 20,19–23; Delja*

1,6–8)

¹⁶ O dešujekh učenici dže le ki Galileja, ki gora ki savi o Isus bičhalđa len te džan.

¹⁷ I kad dikhle le, pele ko kočija anglo leste. Ali nesave sumnjinde.

¹⁸ Tegani o Isus alo nakoro lende hem phenđa lende: "Dindi maje sa i vlast ko nebo hem ki phuv.

¹⁹ Adalese džan hem čeren e manušen oto sa o nacije te oven mle učenici, ađahar so ka krstinen len ano anav e Dadesoro hem e Čhavesoro hem e Svetone Duhosoro

²⁰ hem ađahar so ka sikaven len te ičeren sa so naredinđum tumende. I ače, me injum tumencar ano sa o dive, di ko kraj e svetosoro."

I Biblija ki Arli romani čhib Srbija **Arli spoken in Balkans**

copyright © 2025 The Word for the World International

Language: Romani

Dialect: Balkans Arli

Contributor: The Seed Company

Romani Arli Bible

The Word for the World International

[www.twftw.org]

Arli romski jezik je rasprostranjen širom Balkana. Zbog toga je poznat i pod nazivom Balkanski romski jezik. Postoje i dijalekti Arlija koji nose druga imena. Arli ima dosta južnoslovenskih, persijskih, arapskih i turskih izraza.

Ovaj Arli prevod je najviše prilagođen Arli Romima koji žive u Republici Srbiji. Veoma je lagan za čitanje i slušanje zbog toga što u sebi ne sadrži zastarele Arli reči kojima se današnji govornici ne koriste u svakodnevnom govoru.

The Arli Romani language is spread throughout the Balkans. That is why it is also known as the Balkan Romani language. There are also dialects of Arli that bear other names. Arli has a lot of South Slavic, Persian, Arabic, and Turkish expressions.

This Arli translation is most suitable for Arli Roma who live in the Republic of Serbia. It is very easy to read and listen to because it does not contain outdated Arli words, rather, only words that today's speakers use in everyday speech.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Jun 2025 from source files dated 27 Jun 2025

d6ffb03d-9ec1-5bf9-9050-d7a1d3bb30c6